



# HUSKY®

## The Toughest Name In Tools®

### Air Compressor Operator's Manual

Model No. Y1010



ESPAÑOL ..... 21-39

FRANÇAIS ..... 40-60

Questions? 1-800-888-2468

Part No. A05051 Rev. 0 07/26/04

---

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting **YOUR SAFETY** and **PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS**. To help you recognize this information, we use the symbols below. Please read the manual and pay attention to these sections.

<b>▲ DANGER</b>	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, <u>will</u> result in <u>death or serious injury</u> .	<b>▲ CAUTION</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, <u>may</u> result in <u>minor or moderate injury</u> .
<b>▲ WARNING</b>	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, <u>could</u> result in <u>death or serious injury</u> .	<b>CAUTION</b>	Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, <u>may</u> result in <u>property damage</u> .

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



### SAVE THESE INSTRUCTIONS



IMPROPER OPERATION OR MAINTENANCE OF THIS PRODUCT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY AND PROPERTY DAMAGE. READ AND UNDERSTAND ALL WARNINGS AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS EQUIPMENT.

#### **▲ WARNING**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some example of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear **MSHA/NIOSH** approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

When using air tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



## Save these instructions



Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage. Read and understand all warnings and operation instructions before using this equipment.

## HAZARD

### WARNING: Risk of explosion or fire



What Could Happen	How To Prevent It
<b>It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark.</b>	Always operate the compressor in a well ventilated area free of combustible materials, gasoline, or solvent vapors.
<b>If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion.</b>	If spraying flammable materials, locate compressor at least 20 feet away from spray area. An additional length of hose may be required. Store flammable materials in a secure location away from compressor.
<b>Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire.</b>	Never place objects against or on top of compressor. Operate compressor in an open area at least 12 inches away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings. Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. Do not operate unit indoors or in any confined area.
<b>Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended.</b>	Always remain in attendance with the product when it is operating. Always disconnect electrical power by placing the Off/Auto-On to the "Off" position and drain tank daily or after each use.

## HAZARD

### WARNING: Risk of Bursting



**Air Tank:** The following conditions could lead to a weakening of the tank, and result in a violent tank explosion and could cause property damage or serious injury.

What Could Happen	How To Prevent It
Failure to properly drain condensed water from tank, causing rust and thinning of the steel tank.	Drain tank daily or after each use. If tank develops a leak, replace it immediately with a new tank or replace the entire compressor.
Modifications or attempted repairs to the tank.  Unauthorized modifications to the unloader valve, safety valve, or any other components which control tank pressure.	Never drill into, weld, or make any modifications to the tank or its attachments.
Excessive vibration can weaken the air tank and cause rupture or explosion	The tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures.
<b>ATTACHMENTS &amp; ACCESSORIES:</b>  Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires, and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury.	For essential control of air pressure, you must install a pressure regulator and pressure gauge to the air outlet (if not equipped) of your compressor. Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments.

## HAZARD

### WARNING: Risk from Flying Objects



What Could Happen	How To Prevent It
The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles, and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury.	Always wear ANSI Z87.1 approved safety glasses with side shields when using the compressor.  Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or at other people or animals.  Always turn the compressor off and bleed pressure from the air hose and tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories.

## HAZARD

### WARNING: Risk of Electrical Shock



What Could Happen	How To Prevent It
Your air compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered device, If it is not used properly it may cause electric shock.	Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions. Never operate compressor with protective covers removed or damaged.
Repairs attempted by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution.	Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by authorized service center personnel in accordance with national and local electrical codes.
Electrical Grounding: Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. See grounding instructions.	Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection.

## HAZARD

### WARNING: Risk to Breathing



What Could Happen	How To Prevent It
The compressed air directly from your compressor is not safe for breathing. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from the tank. Breathing these contaminants can cause serious injury or death.	Air obtained directly from the compressor should never be used to supply air for human consumption. In order to use air produced by this compressor for breathing, suitable filters and in-line safety equipment must be properly installed. In-line filters and safety equipment used in conjunction with the compressor must be capable of treating air to all applicable local and federal codes prior to human consumption.
Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, may contain harmful vapors and poisons.	Work in an area with good cross ventilation. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the materials you are spraying. Use a NIOSH/ MSHA approved respirator designed for use with your specific application.

## HAZARD

### WARNING: Risk of Burns



What Could Happen	How To Prevent It
<b>Touching exposed metal</b> such as the compressor head or outlet tubes, <b>can result in serious burns.</b>	<b>Never touch any exposed metal parts on compressor</b> during or immediately after operation. <b>Compressor will remain hot</b> for several minutes after operation. <b>Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool.</b>

## HAZARD

### WARNING: Risk from Moving Parts



What Could Happen	How To Prevent It
<b>Moving parts</b> such as the pulley, flywheel, and belt <b>can cause serious injury</b> if they come into contact with you or your clothing.	<b>Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.</b>
<b>Attempting to operate compressor with damaged or missing parts</b> or attempting to repair compressor with protective shrouds removed can expose you to moving parts and <b>can result in serious injury.</b>	Any repairs required on this product should be performed by authorized service center personnel.

## HAZARD

### WARNING: Risk of Falling



What Could Happen	How To Prevent It
A portable compressor <b>can fall</b> from a table, workbench, or roof causing <b>damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator.</b>	Always <b>operate compressor in a stable secure position</b> to prevent accidental movement of the unit. Never <b>operate compressor on a roof or other elevated position.</b> Use additional air hose to reach high locations.

## HAZARD

### WARNING: Risk of Unsafe Operation



What Could Happen	How To Prevent It
<p><b>Unsafe operation</b> of your air compressor could lead to serious injury or death to you or others.</p>	<p><b>Review and understand</b> all instructions and warnings in this manual.</p> <p><b>Become familiar with the operation and controls</b> of the air compressor.</p> <p><b>Keep operating area clear</b> of all persons, pets, and obstacles.</p> <p><b>Keep children away</b> from the air compressor at all times.</p> <p><b>Do not operate</b> the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.</p> <p><b>Never defeat the safety features</b> of this product.</p> <p><b>Equip area of operation</b> with a fire extinguisher.</p> <p><b>Do not operate machine</b> with missing, broken, or unauthorized parts.</p>

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

## GLOSSARY

Become familiar with these terms before operating the unit.

**CFM:** Cubic feet per minute.

**SCFM:** Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

**PSIG:** Pounds per square inch gauge; a unit of measure of pressure.

**Code Certification:** Products that bear one or more of the following marks: UL, CUL, ETL, CETL, have been evaluated by OSHA certified independent safety laboratories and meet the applicable Underwriters Laboratories Standards for Safety.

**Cut-In Pressure:** While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory.

When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called "cut-in" pressure.

**Cut-Out Pressure:** When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called "cut-out" pressure.

**Branch Circuit:** Circuit carrying electricity from electrical panel to outlet.

## ACCESSORIES

Accessories for this unit are available at the store the unit was purchased.

## DUTY CYCLE

This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50%-75%

average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30-45 minutes in any given hour.

## SPECIFICATION CHART

Model No.	Y1010
Bore	1.875"
Stroke	1.25"
Voltage/Hertz/Phase	120V/60/1
Minimum Branch Circuit Requirement	15 amps
Fuse Type	Time Delay
Air Reserve (gallons)	1.75
SCFM @ 40 psig	3.0
SCFM @ 90 psig	2.0

## ASSEMBLY

### Contents of Carton

- 1 - Air Compressor
- 1 - Air Hose
- 1 - Blow Gun and Inflation Kit  
(7 pieces)
- 1 - Inflator/Deflator Kit (7 pieces)

### Tools Required for Assembly

- 1 - 9/16" open end wrench or adjustable wrench
- 1 - adjustable wrench

## Unpacking

1. Remove unit from carton and discard all packaging. **NOTE:** Save all parts bags.

## Assemble Hose

1. Assemble hose to air outlet.

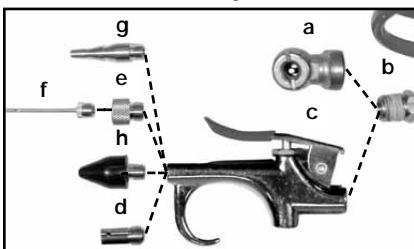
**IMPORTANT:** The hex fitting on the air outlet MUST be held in place with a wrench when tightening hose onto air outlet.



## Assemble Accessories

The unit is supplied with an accessory kit and inflator/deflator kit, choose the accessory needed.

### Assemble Accessory Kit



### To Assemble Female Tire Chuck

1. Assemble female tire chuck (a) to hose (b) and tighten securely with wrenches.

### To Assemble Accessories

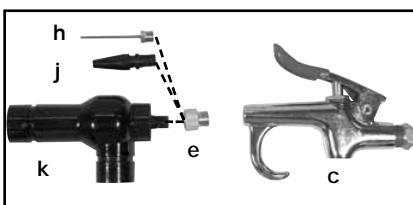
1. Attach the blow gun (c) to hose (b).

**CAUTION** **Risk of unsafe operation.** If an accessory is not being used with the blow gun, the safety nozzle MUST be assembled.



2. Assemble the safety nozzle (d), tapered inflator (g), rubber blow gun tip (h), or blow gun adapter (e) to blow gun. **NOTE:** To use the inflating needle (f) the blow gun adapter has to be assembled to blow gun.
3. Attach the inflating needle (f) to the blow gun adapter on the blow gun.

## Assemble Inflator/Deflator Kit



The blow gun (c) and blow gun adapter (e) from the accessory kit is needed to use the inflator/deflator kit.

1. Attach the blow gun to hose.
2. Attach blow gun adapter to blow gun.
3. Attach the inflating needle (h), tapered nozzle (j), or high flow inflator/deflator body (k) to the blow gun adapter on the blow gun.
4. If using the inflator/deflator choose the nozzle needed and see the "How to use High Flow Inflator/Deflator Adapter Body" instructions in the Operation section for the correct procedure.

# INSTALLATION

## HOW TO SET UP YOUR UNIT

### Location of the Air Compressor

Locate the air compressor in a clean, dry and well ventilated area. The air compressor should be located at least 12" away from the wall or other obstructions that will restrict the flow of air. The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

### GROUNDING INSTRUCTIONS

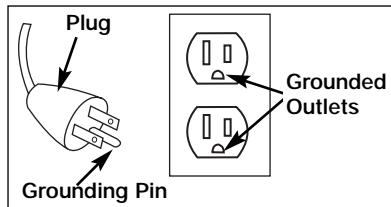
**DANGER** Risk of Electrical Shock. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug (see following illustrations). The plug must be used with an outlet that has been installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

1. The cord set and plug with this unit contains a grounding pin. This plug MUST be used with a grounded outlet.

**IMPORTANT:** The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

2. Make sure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. **DO NOT USE AN ADAPTER.** See illustration.



3. Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.
4. If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

**DANGER** Risk of Electrical Shock. IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.

Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.

Repairs to the cord set or plug MUST be made by a qualified electrician.

## **Extension Cords**

If an extension cord must be used, be sure it is:

- a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product
- in good condition
- no longer than 50 feet
- 16 gauge (AWG) or larger. (Wire size increases as gauge number decreases. 14, 12, 10, and 8 AWG may also be used.)

## **Voltage and Circuit Protection**

Refer to the specification chart for the voltage and minimum branch circuit requirements.

**CAUTION** Risk of Unsafe Operation. Certain air compressors can be operated on a 15 amp circuit if the following

conditions are met.

1. Voltage supply to circuit must comply with the National Electrical Code.
2. Circuit is not used to supply any other electrical needs.
3. Extension cords comply with specifications.
4. Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or 15 amp time delay fuse. **NOTE:** If compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only time delay fuses. Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US.

If any of the above conditions cannot be met, or if operation of the compressor repeatedly causes interruption of the power, it may be necessary to operate it from a 20 amp circuit. It is not necessary to change the cord set.

# OPERATION

## Know Your Air Compressor

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarize yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.



## Description of Operation

Become familiar with these controls before operating the unit.

**Off/Auto-On Switch:** Turn this switch to "Auto-On" to provide automatic power to the pressure switch and "Off" to shut off the power.

**Pressure Switch (not shown):** The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

**Safety Valve:** If the pressure switch does not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting).

**Outlet Pressure Gauge:** The outlet pressure gauge indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less than or equal to the tank pressure.

**Regulator:** Controls the air pressure shown on the outlet pressure gauge. Turn knob clockwise to increase pressure and counterclockwise to decrease pressure.

**Female Tire Chuck:** Attaches to the hose end to be used to inflate tires.

**Note:** To ensure correct tire pressure use a tire pressure gauge.

**Blow Gun:** Ideal for blowing, cleaning, and inflating. Depress lever on to release the air. Attaches to hose end.

**Safety Nozzle:** Prevents pressure build-up. Attaches to blow gun outlet.

**Blow Gun Adapter:** Attaches to the blow gun to allow the tapered Inflator, inflating needle, or high flow inflator/deflator adapter body to be used.

**Inflating needles:** Used to inflate sport balls. Requires blow gun adapter.

**Tapered Inflator:** Used to inflate toy inflatables/air mattresses. Brass tapered inflator attaches to blow gun outlet and plastic tapered inflator requires the blow gun adapter.

**Rubber Tip Nozzle:** Used to inflate toy inflatables/air mattresses. Attaches to blow gun outlet.

**High Flow Inflator/Deflator Adapter Body:** Used with inflator/deflator nozzles it attaches directly to the universal valve adapter to inflate or deflate air mattresses, small boats, inflatable toys, and other inflatable items that use a large volume of low-pressure air. Requires blow gun adapter.

**Inflator/Deflator Nozzles:** Used with the high flow inflator/deflator adapter body.

**Seal Ring:** Used with inflator/deflator nozzles to prevent air from leaking out of inflatables with very large air inlets.

**Drain Valve (not shown):** The drain valve is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use.

**Cooling System (not shown):** This compressor contains an advanced design cooling system. At the heart of this cooling system is an engineered fan. It is perfectly normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. You know that the cooling system is working when air is being expelled.

**Air Compressor Pump (not shown):**

Compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

**Check Valve (not shown):** When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank.

## How to Use Your Unit

### How to Stop:

1. Set the Off/Auto-On switch to "Off".

### Before First Start-up

#### Break-in Procedure

**WARNING** Risk of Unsafe Operation. Serious damage may result if the following break-in instructions are not closely followed.

This procedure is required before the air compressor is put into service.

1. Make sure the Off/Auto-On switch is in the "Off" position.
2. Turn the regulator knob counterclockwise until it stops.
3. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. (Refer to Voltage and Circuit Protection paragraph in the Installation section of this manual.)

- Open the drain valve fully (counterclockwise) to permit air to escape and prevent air pressure build up in the air tank during the break-in period.
- Move the Off/Auto-On switch to "Auto-On" position. The compressor will start.
- Run the compressor for 15 minutes. Make sure the drain valve is open and there is minimal air pressure build-up in tank.
- After 15 minutes, close the drain valve (clockwise). The air receiver will fill to "cut-out" pressure and the motor will stop.

The compressor is now ready for use.

### Before Each Start-Up:

- Place Off/Auto-On switch to "Off" and close air regulator.
- Turn the regulator knob counterclockwise until it stops.
- Attach hose and accessories.

**WARNING** Risk of Bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

### How to Start:

- Turn the Off/Auto-On switch to "Auto-On" and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-out" pressure.
- Turn the regulator knob clockwise until desired pressure is reached. **NOTE:** To use the suggested pressure readings on the label, turn the regulator knob clockwise until the needle on the pressure gauge aligns with the desired suggested pressure reading number.



- The compressor is ready for use.

### How to Use Telescopic Handle and Wheels for Easy Mobility

- Press the release button and slide handle out until it locks into place.



- Pull or push unit as shown. **IMPORTANT:** This handle is for pushing or pulling the unit. DO NOT lift the unit by this handle.



- To lower handle, press the release button and push handle until it snaps into place for storage.

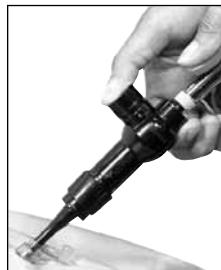
## How to use High Flow Inflator/Deflator Adapter Body

1. Assemble the high flow inflator/deflator body as described in the Assembly section.
2. Choose nozzle to be used to inflate or deflate. **NOTE:** The seal ring may be used with any of the nozzles to prevent air from leaking out of inflatables with very large air inlets.
3. The high flow inflate/deflate adapter body attachment has an "inflation" outlet and "deflation" outlet. Attach the nozzle to the preferred outlet. **NOTE:** "Inflation" and "Deflation" are marked at outlets.



4. Insert nozzle into inflatable and then start inflator, see "How to Start" paragraph.

**NOTE:** If inflatable is not getting firm enough, place thumb over the "deflation" outlet to allow air to go directly into the inflatable.



**⚠WARNING** Risk of Bursting.  
DO NOT over-inflate. Keeping thumb over "Deflation" outlet could cause inflatable to over-inflate. Use caution when placing thumb over "Deflation" outlet.

# MAINTENANCE

## Customer Responsibilities

	Before each use	Daily or after each use
Check Safety Valve	●	
Drain Tank		●

**⚠ WARNING** Risk of Unsafe Operation. Unit cycles automatically when power is on. When performing maintenance, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Personal injuries can occur. Before performing any maintenance or repair, disconnect power source from the compressor and bleed off all air pressure.

**NOTE:** See "Operation" section for the location of controls.

### To Check Safety Valve

**⚠ WARNING** Risk of Bursting. If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.

1. Before starting compressor, pull the ring on the safety valve to make sure that the safety valve operates freely. If the valve is stuck or does not operate smoothly, contact a trained service technician.

### To Drain Tank

**NOTICE:** Allow unit to cool before draining tank, drain valve becomes hot during operation.

1. Set the Off/Auto-On switch to "Off".
2. Turn the regulator knob counter-clockwise to set the outlet pressure to zero.
3. Pull and hold ring on safety valve allowing air to bleed from the tank until air pressure is minimized.

4. Place unit on blocks to lift unit off of ground.
5. Place suitable container under unit to catch water.



6. Slightly tilt unit and turn drain valve counter clockwise to open.



7. Place unit back onto blocks to drain water from air tank.

**⚠ WARNING** Risk of Bursting. Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

8. After the water has been drained, close the drain valve (clockwise). The air compressor can now be stored.

## STORAGE

Before you store the air compressor, make sure you do the following:

1. Drain tank, see "To Drain Tank" paragraph in the "Maintenance" section of this manual for the correct procedure.



**Risk of Bursting.  
Water will**

**condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.**

2. Store accessories in the accessory storage located on back of unit.



3. Wrap the electrical cord loosely, snap it into itself as shown for storage.



4. Hook blow gun as shown for storage.



5. Store the air compressor in a clean and dry location.

## REPAIR PARTS

**For Parts, Service, Warranty or other Assistance,  
please call 1-800-888-2468.**

## TROUBLESHOOTING

**⚠WARNING**

Risk of Unsafe Operation. Performing repairs may expose voltage sources, moving parts or compressed air sources. Personal injury may occur. Prior to attempting any repairs, unplug the air compressor and bleed off all air tank air pressure.

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Excessive tank pressure - safety valve pops off.	Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches "cut-out" pressure.	Move Off/Auto-On switch to the "Off" position, if the unit does not shut off contact a Trained Service Technician.
	Pressure switch "cut-out" too high.	Contact a Trained Service Technician.
Air leaks at fittings.	Tube fittings are not tight enough.	Tighten fittings where air can be heard escaping. Check any exposed fittings with soapy water solution. <b>Do Not Overtighten.</b> Apply sealant tape to threads of exposed fittings.
Air leak from safety valve.	Possible defect in safety valve.	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, Contact a Trained Service Technician.
Knocking Noise.	Possible defect in safety valve.	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, Contact a Trained Service Technician.
Pressure reading on the regulated pressure gauge drops when an accessory is used.	It is normal for "some" pressure drop to occur.	If there is an excessive amount of pressure drop when the accessory is used, adjust the regulator following the instructions in the "Description of Operation" paragraph in the "Operation Section".  <b>NOTE:</b> Adjust the regulated pressure under flow conditions (while accessory is being used).

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Compressor is not supplying enough air to operate accessories.	<p>Prolonged excessive use of air.</p> <p>Compressor is not large enough for air requirement.</p> <p>Hole in hose.</p> <p>Air leaks.</p>	<p>Decrease amount of air usage.</p> <p>Check the accessory air requirement. If it is higher than the SCFM or pressure supplied by your air compressor, you need a larger compressor.</p> <p>Check and replace if required.</p> <p>Tighten any exposed fittings.</p>
Motor will not run.	<p>Fuse blown, circuit breaker tripped.</p> <p>Check for proper fuse. You should use a time delay fuse.</p> <p>Check for low voltage problem.</p> <p>Check the extension cord.</p> <p>Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit.</p> <p>Extension cord is wrong length or gauge.</p> <p>Loose electrical connections.</p> <p>Faulty motor.</p>	<p>Check fuse box for blown fuse and replace as necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for your particular branch circuit.</p> <p>Check the extension cord.</p> <p>Check wiring connection inside terminal box.</p> <p>Have checked by a Trained Service Technician.</p>

## LIMITED WARRANTY

### Husky Air Compressor warranted by DAPC

DeVilbiss Air Power Company warrants to the original purchaser who uses the product in a consumer application (personal, residential or household usage) that all products covered under this warranty are free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. All products covered by this limited warranty which are used in commercial applications (i.e., income producing) are warranted to be free of defects in material and workmanship for 90 days from the date of original purchase. Products covered under this warranty include air compressors, air tools, service parts, pressure washers, and generators.

DeVilbiss Air Power Company will repair or replace, at DeVilbiss' option, products or components which have failed within the warranty period. Service will be scheduled according to the normal work flow and business hours at the service center location, and the availability of replacement parts. All decisions of DeVilbiss Air Power Company with regard to this limited warranty shall be final.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

#### RESPONSIBILITY OF ORIGINAL PURCHASER (Initial User):

- To process a warranty claim on this product, DO NOT return it to the retailer. The product must be evaluated by an Authorized Warranty Service Center. For the location of the nearest Authorized Warranty Service Center call 1-800-888-2468, 24 hours a day, 7 days a week or visit our web site at [devap.com](http://devap.com).
- Retain original cash register sales receipt as proof of purchase for warranty work.
- Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the Owners Manual(s).
- Deliver or ship the product to the nearest Authorized Warranty Service Center. Freight costs, if any, must be paid by the purchaser.
- Air compressors with 60 and 80 gallon tanks will be inspected at the site of installation. Contact the nearest Authorized Warranty Service Center that provides on-site service calls for service call arrangements.
- If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Warranty Service Center, the purchaser should contact DeVilbiss Air Power Company.

#### THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Merchandise sold as reconditioned, used as rental equipment, or floor or display models.
- Merchandise that has become damaged or inoperative because of ordinary wear, misuse\*, cold, heat, rain, excessive humidity, freeze damage, use of improper chemicals, negligence, accident, failure to operate the product in accordance with the instructions provided in the Owners Manual(s) supplied with the product, improper maintenance, the use of accessories or attachments not recommended by DeVilbiss Air Power Company, or unauthorized repair or alterations.
  - \* An air compressor that pumps air more than the recommended duty cycle during a one hour period may be considered misuse.
- Repair and transportation costs of merchandise determined not to be defective.
- Costs associated with assembly, required oil, adjustments or other installation and start-up costs.
- Expendable parts or accessories supplied with the product which are expected to become inoperative or unuseable after a reasonable period of use, including but not limited to sanding disks or pads, saw and shear blades, grinding stones, springs, chisels, nozzles, o-rings, air jets, washers and similar accessories.
- Merchandise sold by DeVilbiss Air Power Company which has been manufactured by and identified as the product of another company, such as gasoline engines. The product manufacturer's warranty, if any, will apply.
- **ANY INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE OR MALFUNCTION OF THE PRODUCT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
- **IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.

DeVilbiss Air Power Company  
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615  
Telephone: 1-800-888-2468  
FAX: 1-800-888-9036

## DEFINICIONES DE NORMAS DE SEGURIDAD

**SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DEL EQUIPO:** Para ayudar al reconocimiento de esta información, hemos utilizado los símbolos mostrados abajo. Sírvase leer el manual y prestar atención a dichas secciones.

<b>▲ PELIGRO</b>	Indica una situación de inminente riesgo, que si no se evita, causará la <u>muerte o lesiones serias</u> .	<b>▲ PRECAUCIÓN</b>	Indica una situación potencialmente peligrosa, que si no se evita, podría resultar en <u>lesiones menores o moderadas</u> .
<b>▲ ADVERTENCIA</b>	Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no se evita, podría resultar en la <u>muerte o lesiones serias</u> .	<b>▲ PRECAUCIÓN</b>	Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa que si no se evita, podría causar <u>daños en la propiedad</u> .

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES

**▲ ADVERTENCIA** Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo provenientes del tratamiento químico dado a la madera

Su riesgo a dichas exposiciones variará dependiendo de la frecuencia con la que usted realice diferentes tipos de trabajo. Para reducir su exposición a la acción de dichos agentes químicos: trabaje en zonas bien ventiladas, y hágalo con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador MSHA / NIOSH aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

Al utilizar herramientas neumáticas también deben tomarse precauciones básicas de seguridad, a fin de reducir la posibilidad de riesgo de lesiones personales.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



La operación o el mantenimiento inadecuados de este producto podrían ocasionar serias lesiones y daños a la propiedad. Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este equipo.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión o Incendio



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Para los contactos eléctricos es normal la existencia de chispas entre el motor y el interruptor a presión.	Opere siempre el compresor en un sector bien ventilado y libre de materiales combustibles, gasolina o emanaciones de solvente.
Si las chispas eléctricas provenientes del compresor tomanan contacto con emanaciones de materiales inflamables, ellos podrían arder originando incendio o explosión.	En un área de rociado de materiales inflamables, ubique al compresor por lo menos a 6,1m (20 pies) de distancia del área de rociado. Podría requerirse una extensión de la manguera.  Almacene los materiales inflamables en una ubicación segura, alejados del compresor.
Restringir cualquiera de las aberturas de ventilación causará un serio recalentamiento y podría producir un incendio.	Jamás coloque objetos apoyados o sobre el compresor. Opere el compresor en un sector abierto, por lo menos a 30 cm (12 pulgadas) alejado de cualquier pared u obstrucción que restrinja el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.  Opere el compresor en un sector limpio, seco, y bien ventilado. No opere la unidad en espacios cerrados o cualquier área confinada.
Dejar desatendido este producto mientras el mismo está en funcionamiento puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad. Para reducir el riesgo de incendio, no permita que el compresor opere desatendido.	Manténgase siempre alerta cada vez que el producto este funcionando.  Siempre desconecte del suministro eléctrico colocando el interruptor en la posición "OFF" (Apagado) y drene el tanque diariamente o después de cada uso.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Explosión



Tanque de aire: las siguientes condiciones podrían, causar el debilitamiento del tanque, y determinar su explosión violenta, daños a la propiedad o serias lesiones.

¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Drenaje inadecuado del agua condensada en el tanque, siendo la causa del óxido que reduce el espesor del tanque de acero.	Drene el tanque diariamente o después de cada uso. Si el tanque genera una pérdida, reemplácelo inmediatamente con un nuevo tanque o reemplace el compresor completo.
Modificaciones o intento de reparaciones al tanque.	Jamás perfore, suelde, o efectúe modificación alguna al tanque o sus accesorios.
Modificaciones no autorizadas a la válvula de descarga, válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque.	
La vibración excesiva puede debilitar el tanque de aire y causar su ruptura o explosión.	El tanque está diseñado para resistir presiones operativas específicas. Jamás efectúe ajustes o sustituya partes que alteren las regulaciones de presión originales de fábrica.
<b>ADITAMIENTOS Y ACCESORIOS</b> El exceso a los valores de presión establecidos para las herramientas neumáticas, pistolas rociadoras, accesorios activados por aire, cubiertas y otros objetos inflables, <b>puede causar su explosión</b> o ser arrojados, pudiendo ocasionar serias lesiones.	Para un control esencial de la presión, debe usted instalar un regulador y un medidor de presión a la salida del aire de su compresor. (Si no estuviese equipado) Siga las recomendaciones de los fabricantes de su equipo y jamás exceda los valores máximos de presión permitidos para los accesorios. Jamás use el compresor para inflar objetos que requieren poca o baja presión, tales como juguetes para los niños, pelotas de fútbol, pelotas de basquet, etc.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Objetos Arrojados por el Aire



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
El chorro de aire comprimido puede causar daños sobre los tejidos blandos de la piel expuesta, y puede propulsar suciedad, astillas, partículas sueltas y pequeños objetos a alta velocidad, ocasionando daños a la propiedad o lesiones personales.	Al utilizar el compresor, use siempre anteojos de seguridad ANSI Z87.1 aprobados, con protección lateral.  Jamás apunte ninguna boquilla o pulverizador hacia partes del cuerpo, a otras personas o animales.  Apague siempre el compresor y purgue la presión de la manguera del aire y del tanque, antes de intentar el mantenimiento, el acople de herramientas o accesorios.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Descarga Eléctrica



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Su compresor de aire está accionado por electricidad. Como cualquier otro dispositivo eléctrico impulsado eléctricamente, <b>si no se lo utiliza adecuadamente, podría causarle una descarga eléctrica.</b>	Jamás opere el compresor a la intemperie cuando está lloviendo o en condiciones de humedad. <b>Nunca opere el compresor sin sus defensas o sus cubiertas removidas o dañadas.</b>
Las reparaciones intentadas por personal no calificado podrían ocasionar serias lesiones o la muerte por electrocución.	Cualquier <b>conexión eléctrica o reparación requerida</b> por este producto debe ser efectuada por personal autorizado de los <b>servicentros</b> de acuerdo a los códigos eléctricos nacionales y locales.
<b>CONEXIÓN A TIERRA:</b> Dejar de proveer una adecuada conexión a tierra a este producto podría ocasionar lesiones serias o la muerte por electrocución. Ver instrucciones para la puesta a tierra.	Asegúrese que el circuito eléctrico al cual está conectado el compresor, <b>suministra conexión apropiada a tierra, tensión correcta y una protección adecuada de fusibles.</b>

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Inhalación



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
El aire <b>comprimido</b> proveniente del compresor no es sano para respirar. El chorro de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas provenientes del tanque. La inhalación de dichos contaminantes puede llegar a causar serias lesiones o la muerte.	El aire obtenido directamente del compresor jamás deberá ser utilizado para proveer aire para consumo humano. Para poder utilizar el aire producido por este compresor y hacerlo respirable, <b>deberán instalarse un filtro adecuado y un equipo de seguridad intercalado.</b> Los <b>filtros intercalados</b> tanto como el <b>equipo de seguridad</b> utilizado en conjunto con el compresor, <b>deberán ser capaces de procesar el tratamiento del aire de acuerdo a todos los códigos locales y federales, previo al consumo humano.</b>
El rociado de materiales tales como pintura, solventes, removedores de pintura, insecticidas, mata hierbas, <b>contienen emanaciones dañinas y venenosas.</b>	Trabaje en un área con buena ventilación cruzada. Lea y siga las instrucciones de seguridad provistas en el rótulo o en los datos de las hojas de seguridad del material que está pulverizando. Use el respirador aprobado NIOSH/MSHA designado para utilizarse con su aplicación específica.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Quemaduras



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Tocar el metal expuesto tal como el cabezal del compresor o los tubos de salida del escape, puede ocasionarle quemaduras serias.	Jamás toque partes de metal expuestas en el compresor durante o inmediatamente después de la operación. El compresor permanecerá caliente por varios minutos luego de la operación.  No lo cubra con fundas protectoras o intente el mantenimiento hasta que la unidad haya alcanzado su enfriamiento.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Partes Móviles



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Partes móviles tales como la polea, el volante y la correa podrían ser la causa de lesiones serias si ellas entraran en contacto con usted o sus ropas.	Nunca opere el compresor sin sus defensas o sus cubiertas removidas o dañadas.

## PELIGRO

### ADVERTENCIA: Riesgo de Caída



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
Un compresor portátil puede caerse de la mesa, el banco de trabajo o del techo dañando al compresor y pudiendo resultar en serias lesiones o la muerte del operador.	Opere siempre el compresor en una posición estable y segura a fin de prevenir el movimiento accidental de la unidad. Jamás opere el compresor sobre un techo u otra posición elevada. Utilice mangueras adicionales de aire para alcanzar posiciones altas.

## PELIGRO

**ADVERTENCIA:** Riesgo de Operación Insegura



¿Qué puede ocurrir?	¿Cómo prevenirlo?
<p><b>La operacion insegura de su compresor de aire podría ocasionarle serias lesiones o la muerte a usted u otros.</b></p>	<p><b>Revise y comprenda</b> todas las instrucciones y advertencias contenidas en este manual.</p> <p><b>Familiaricese con los métodos de operación y control</b> del compresor de aire.</p> <p><b>Mantenga libre la zona</b> de operaciones de persona alguna, animales domésticos y obstáculos.</p> <p><b>Mantenga alejados a los niños</b> del compresor de aire en todo momento.</p> <p><b>No opere el producto cuando se encuentre fatigado o bajo la influencia del alcohol o drogas.</b> Esté alerta en todo momento.</p> <p><b>Jamás altere</b> los elementos de seguridad de este producto.</p> <p><b>Equipe la zona de operaciones</b> con un extinguidor de fuego.</p> <p><b>No opere la máquina si ésta tiene partes faltantes, rotas o no autorizadas.</b></p>

## CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

## GLOSARIO

Familiarícese con los siguientes términos, antes de operar la unidad:

**CFM:** (Cubic feet per minute) Pies cúbicos por minuto.

**SCFM:** (Standard cubic feet per minute) Pies cúbicos estándar por minuto; una unidad de medida que permite medir la cantidad de entrega de aire.

**PSIG:** (Pound per square inch gauge) Libras por pulgada cuadrada leídas en el manómetro..

**ASME:** American Society of Mechanical Engineers (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos); hecho probado inspeccionado y registrado en cumplimiento de los estándares de la ASME.

**Código de certificación:** Los productos que usan una o más de las siguientes marcas: UL, CUL, ETL, CETL, han sido evaluados por OSHA, laboratorios independientes certificados en seguridad, y reúnen los estándares de los laboratorios dedicados a la certificación de la seguridad.

**Presión mínima de arranque:** Cuando el motor está apagado, la presión del tanque de aire baja a medida que usted continúa usando su accesorio. Cuando la presión del tanque baje al valor fijado en fábrica como punto bajo, el motor volverá a arrancar automáticamente. La presión baja a la cual el motor arranca automáticamente, se llama presión "mínima de corte".

**Presión máxima de corte:** Cuando un compresor de aire se enciende y comienza a funcionar, la presión de aire en el tanque comienza a aumentar. Aumenta hasta un valor de presión alto fijado en fábrica antes de que el motor automáticamente se apague protegiendo a su tanque de aire de presiones más altas que su capacidad. La presión alta a la cual el motor se apaga se llama presión "máxima de corte".

**Ramal:** Circuito eléctrico que transporta electricidad desde el panel de control hasta el tomacorriente.

## ACCESORIOS

Los accesorios pueden encontrarse en el comercio donde fue comprada la unidad, o en un local de artículos de ferretería.

## CICLO DE SERVICIO

Esta bomba compresora de aire es capaz de funcionar continuamente, sin embargo para prolongar la vida útil de su compresor de aire se recomienda mantener un ciclo promedio

de servicio que oscile entre el 50% y el 75%; ello significa que la bomba compresora no debería trabajar más de 30 a 45 minutos por hora.

## CUADRO DE ESPECIFICACIONES

### Modelo N°

Diámetro interior

Y1010

1,875 pulg. (47,6 mm)

Carrera

1,25 pulg. (31,8 mm)

Voltaje/Hercios/Fases

120/60/1

Circuito mínimo requerido

15A

Tipo de fusible

Acción retardada

Reserva de aire:

6,62 L (1,75 Gal)

SCFM a 40 psig

3,0 Lb/pulg<sup>2</sup> medidas en el manómetro

SCFM a 90 psig

2,0 Lb/pulg<sup>2</sup> medidas en el manómetro

## ENSAMBLAJE

### Contenido de la Caja

- 1 - Compresor de aire
- 1 - Manguera de aire
- 1 - Pistola sopladora y juego de 7 piezas para inflar
- 1 - Juego de Inflador/Desinflador (7 piezas)

### Herramientas necesarias para ensamblar

- 1 - Llave de boca de 9/16" (14 mm) o llave regulable para tuercas
- 1 - Llave regulable para tuercas

## Desempaque

1. Extraiga la unidad de su caja y descarte todas las partes de embalaje **NOTA:** Conserve la piezas embolsadas.

## Ensamblaje de la Manguera

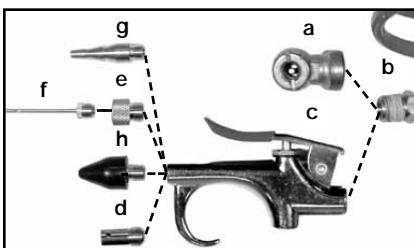
1. Instalar la manguera en la salida de aire. **IMPORTANTE:** El acople hexagonal en la salida de aire DEBE sujetarse en posición con una llave al ajustar la manguera en la salida de aire.



## ENSAMBLAJE DE ACCESORIOS

La unidad se provee con un juego de accesorios y un juego inflador/desinflador, seleccione el accesorio que necesite.

### Ensamblaje del juego de accesorios



### Ensamblaje de la boquillas para llantas

1. Instale la boquilla hembra (a) para llantas en la manguera (b) y ajústela firmemente con una llave.

### Ensamblaje de accesorios

1. Instale la pistola sopladora (c) en la manguera (b).

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

#### Riesgo de operación

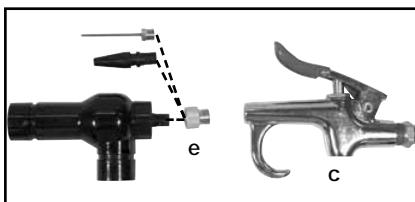
insegura. Si no se usa un accesorio en la pistola sopladora, DEBE instalarse la boquilla de seguridad.



Boquilla de seguridad

2. Instale la boquilla de seguridad (d), la boquilla infladora cónica (g), la boquilla infladora con punta de caucho (h) o el adaptador (e) en la pistola sopladora. **NOTA:** Para usar la boquilla infladora tipo aguja (f) debe instalarse el adaptador en la pistola sopladora.
3. Instale la boquilla infladora tipo aguja (f) en el adaptador de la pistola sopladora.

## Ensamblaje del Juego Inflador/Desinflador



Se necesita la pistola sopladora (c) y el adaptador (e) de la pistola del juego de accesorios para usar el juego inflador/desinflador.

1. Instale la pistola sopladora en la manguera.
2. Instale el adaptador en la pistola sopladora.
3. Instale la boquilla infladora tipo aguja (h), la cónica (j) o el adaptador inflador/desinflador de gran flujo (k) en el adaptador que instaló en la pistola.
4. Si usa el adaptador inflador/desinflador, seleccione la boquilla que necesita y para el procedimiento correcto refiérase a las instrucciones para el "Uso del adaptador inflador/desinflador de gran flujo" en la sección Operación.

# INSTALACIÓN

## CÓMO PREPARAR LA UNIDAD

### Ubicación del compresor de aire

Colocar el compresor de aire en un lugar limpio, seco y bien ventilado, alejado por lo menos 30 cm (12 pulg.) de las paredes o de cualquier otra obstrucción que interfiera con el flujo de aire. La bomba del compresor y su casco están diseñados para permitir un enfriamiento adecuado. Las aberturas para ventilación deben mantenerse sin obstrucciones para que el compresor funcione a la temperatura adecuada. No colocar trapos, contenedores ni material alguno en estas aberturas ni cerca de ella.

## INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA

### ▲ ADVERTENCIA

### Riesgo de Choque Eléctrico.

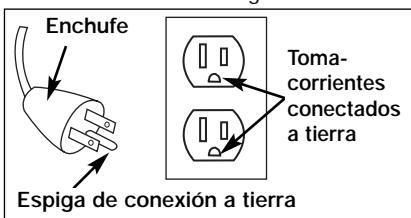
Ante la eventualidad de un cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de electrocución proveyendo un conductor de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar adecuadamente conectado a tierra.

El compresor portátil de aire está equipado con un cable que tiene un conductor destinado a tierra, con una espiga apropiada para su conexión (ver las siguientes ilustraciones). El enchufe debe ser utilizado con un toma corriente que haya sido instalado y conectado a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

1. El cable que acompaña a esta unidad tiene una espiga para conexión a tierra. Esta DEBE ser utilizada con un tomacorriente conectado a tierra.

**IMPORTANTE:** El tomacorriente que será utilizado deberá haber sido conectado a tierra conforme a todos los códigos locales y ordenanzas.

2. Asegúrese de que el tomacorriente que será utilizado tenga la misma configuración que el enchufe de conexión a tierra. **NO UTILICE UN ADAPTADOR.** Ver figura.



3. Inspeccione el enchufe y su cordón antes de cada uso. No use si existieran signos de daños.
4. Si las instrucciones de conexión a tierra no fueran completamente comprendidas, o si se estuviera ante la duda acerca de que el compresor estuviese adecuadamente conectado a tierra, haga verificar la instalación por un electricista competente.

### ▲ DANGER

### Riesgo de Choque Eléctrico. LA

**CONEXIÓN INADECUADA A TIERRA PUEDE DETERMINAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.**

**No modifique el enchufe provisto. Si el mismo no penetrara el tomacorriente disponible, un electricista competente deberá instalar uno apropiado.**

**La reparación del cable o del enchufe DEBERÁ ser efectuada por un electricista competente.**

## Cables de extensión eléctrica

Si - no obstante - debe utilizarse una extensión de cable, asegúrese de que:

- La extensión eléctrica de 3 conductores, tenga un enchufe de conexión a tierra de 3 hojas, y que exista un receptáculo que acepte el enchufe del producto.
- Esté en buenas condiciones.
- No más largo que 50 pies (15,2 m).
- Calibre 16 (AWG) o mayor. (La medida de los cables se incrementa a medida que su número ordinal decrece. 14, 12, 10, y 8 AWG pueden ser usados también.)

## Protección del voltaje y del circuito

Acerca del voltaje y la mínima cantidad de circuitos requeridos, refiérase al cuadro de especificaciones.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

#### Riesgo de Operación

**Insegura. Ciertos compresores de aire pueden ser operados en un circuito de 15 A, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:**

1. Que el voltaje suministrado a través de los ramales del circuito sea de 15 A.
2. Que el circuito no sea utilizado para alimentar ninguna otra necesidad eléctrica.
3. Que los cables de extensión cumplan con las especificaciones.
4. El circuito cuenta con un disyuntor de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.

**NOTA:** Si el compresor está conectado a un circuito protegido por fusibles, use sólo fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados con la letra "D" en Canadá y "T" en EE.UU.

Si cualquiera de las condiciones enumeradas no pudiese ser cumplida, o si el funcionamiento del compresor causara reiteradas interrupciones de la energía con la que se lo alimenta, podría ser necesario operar al mismo desde un circuito de 20 A. Para ello no será necesario cambiar su cable de alimentación.

# OPERACIÓN

## Conozca su compresor de aire

LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones contra su unidad a fin de familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y regulaciones. Conserve este manual para referencias futuras.



## Descripción de operaciones

Familiarícese con estos controles antes de operar la unidad.

**Interruptor Off/Auto-On:** Mueva este interruptor a la posición "Auto-On" para dar contacto automático al interruptor de presión, y "Off" para interrumpir la energía eléctrica al término del uso.

**Interruptor de presión (no mostrado):** El interruptor de presión permite el arranque automático del motor cuando la presión del tanque disminuye por debajo del valor de la presión de conexión regulada en fábrica. El motor se detendrá cuando la presión del tanque alcance los valores de presión de corte, regulado en fábrica para su desconexión.

**Válvula de seguridad:** Si el interruptor de presión dejara de cortar el suministro de presión del compresor conforme a los valores prefijados para la presión de corte, la válvula de seguridad protegerá contra la presión elevada, "saltando" de acuerdo a los valores prefijados en fábrica (ligeramente superiores a los de presión de corte de la llave interruptora.)

**Manómetro para controlar la presión de salida.** Este manómetro indicará la presión de aire disponible a la salida del regulador. Esta presión está controlada por el regulador y es siempre menor o igual que la presión del tanque.

**Regulador:** controla la presión de aire indicada en el medidor de presión de la salida. Para aumentar la presión, girar la perilla en el sentido del reloj, y contra el sentido del reloj para disminuirla.

**Boquilla hembra para inflar neumáticos:** Para inflar llantas, se instala en el extremo de la manguera. **Nota:** Para asegurarse de la presión correcta de la llanta, use un medidor de presión para llantas.

**Pistola sopladora:** Ideal para soplar, limpiar e inflar. Presione la palanca para soltar el aire. Se instala en el extremo de la manguera.

**Boquilla de seguridad:** Previene el incremento de la presión. Se instala en la salida de la pistola.

**Adaptador para la pistola sopladora:** Se instala en la pistola para permitir que se use la boquilla infladora cónica, la tipo aguja o el adaptador inflador/desinflador de gran flujo.

**Aguja infladora:** Se usa para inflar pelotas. Requiere el adaptador para la pistola sopladora.

**Inflador cónico:** Utilizado para el inflado de juguetes inflables o colchones de aire. Boquilla infladora cónica de latón para instalar en la salida de la pistola sopladora y en el inflador cónico. Requiere el adaptador para la pistola sopladora.

**Boquilla con punta de caucho:** Se usa para el inflado de juguetes inflables o colchones de aire. Se instala en la salida de la pistola.

**Adaptador Inflador/Desinflador de Gran Flujo:** Se conecta directamente al adaptador universal para válvulas y se usa con las boquillas infladoras/desinfladoras para inflar o desinflar colchones de aire, botes pequeños, juguetes y otros artículos inflables que usan gran volumen de aire a poca presión. Requiere el adaptador para la pistola sopladora.

**Boquillas infladoras/desinfladoras:** Se usan con el adaptador inflador/desinflador de gran flujo de aire.

**Anillo Sellador:** Se usa con las boquillas infladoras / desinfladoras para evitar que el aire se fugue de los artículos inflables con boquilla grande de entrada aire.

**Válvula de drenaje (no mostrado):** La válvula de drenaje se encuentra ubicada sobre la base del tanque de aire y se usa para drenar la condensación al fin de cada uso.

**Sistema de enfriamiento (no mostrado):** Este compresor contiene un sistema de avanzada para el control de enfriamiento. En el núcleo de este sistema de enfriamiento hay un ventilador especialmente diseñado. Resulta perfectamente normal - para este ventilador - soplar aire en grandes cantidades a través de los orificios de ventilación. De tal manera se podrá saber que el sistema de enfriamiento trabaja cuando el aire está siendo expelido.

**Bomba de compresión del aire (no mostrada):** Comprime el aire dentro del tanque. El aire de trabajo no se encuentra disponible hasta que el compresor haya alcanzado a llenar el tanque hasta un nivel de presión por encima del requerido para la salida del aire.

**Válvula reguladora (no mostrada):** Cuando el compresor de aire se encuentra funcionando, la válvula reguladora está "abierta", permitiendo la entrada del aire comprimido al tanque de aire. Cuando el nivel de presión del tanque alcanza el punto de "corte", la válvula reguladora "se cierra", reteniendo la presión del aire dentro del tanque.

## Cómo utilizar su unidad

### Cómo detenerla:

1. Coloque la posición de la llave interruptora Off/Auto-On en la posición "Off".

### Antes de poner en marcha

#### Procedimiento para el asentamiento

#### **ADVERTENCIA** Riesgo de Operación

**Insegura.** Si las siguientes instrucciones no fuesen seguidas estrictamente, podrán ocurrir serios daños.

Este procedimiento es necesario **antes** de poner en servicio al compresor de aire.

1. Asegúrese que la palanca Off/Auto-On esté en la posición "Off".
2. Girar la perilla del regulador hasta que se detenga.

Enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente del circuito correcto. (Referirse al párrafo "Voltaje y protección del circuito" en la sección "Instalación" de este manual).

- Abra completamente la válvula de drenaje (sentido antihorario) a fin de permitir la salida del aire e impedir el aumento de la presión dentro del tanque de aire durante el periodo de asentamiento.
- Mueva la palanca Off/Auto-On a la posición "Auto-On". El compresor se pondrá en marcha.
- Haga funcionar el compresor durante 15 minutos. Asegúrese de que la válvula de drenaje esté abierta y que la presión de aire acumulado en el tanque sea mínima.
- Luego de 15 minutos, cierre la válvula de drenaje (sentido horario). El aire recibido irá llenando hasta el punto de "corte" de presión, y el motor se detendrá.

El compresor estará ahora listo para ser usado.

#### Antes de cada puesta en marcha:

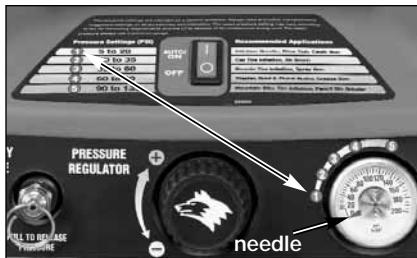
- Coloque el interruptor Off/Auto-On en la posición "Off" y cierre el regulador de aire.
- Girar la perilla del regulador hasta que se detenga.
- Conecte la manguera y accesorios.  
**NOTA:** Tanto la manguera como los accesorios requerirán un enchufe de conexión rápida si la salida del aire está equipada con un zócalo de conexión rápida.

#### **ADVERTENCIA Riesgo de Explosión.**

Demasiada presión de aire podrá ser la causa de riesgo de explosión. Verifique los valores de máxima presión dados por el fabricante de las herramientas neumáticas y los accesorios. La presión de salida del regulador jamás debe exceder los valores de máxima presión especificados.

#### Cómo poner en marcha:

- Mueva la palanca Off/Auto-On a la posición "Auto-On" y deje que se incremente la presión del tanque. El motor se detendrá una vez alcanzado el valor de presión "de corte" del tanque.
- Girar la perilla del regulador en el sentido del reloj hasta lograr la presión deseada.  
**NOTA: Para usar las presiones sugeridas en el rótulo, gire la perilla reguladora en el sentido del reloj hasta que la aguja del medidor de presión apunte al valor de la presión sugerida.**



- El compresor está listo para usarse.

#### Uso del asa telescópica y ruedas para facilitar el transporte

- Presione el botón de seguro y deslice el manillar hacia fuera hasta que enganche en posición.



- Hale o empuje la unidad como se muestra. **IMPORTANTE:** este manillar es sólo para halar o empujar la unidad NO ES para usar como asa para levantarla.



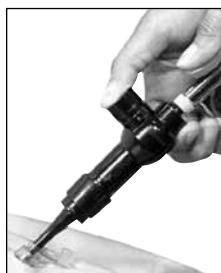
- Para bajar el manillar, presione el botón de seguro y deslice el manillar hacia adentro hasta que enganche en su posición para guardar.

## **Uso del adaptador inflador /desinflador de gran flujo**

1. Instale este adaptador en la forma descrita en la sección "Ensamblaje".
2. Seleccione la boquilla a usar para inflar o desinflar. NOTA: El anillo sellador puede colocarse en cualquiera de las boquillas para evitar que el aire fugue de los artículos inflables con boquillas grandes de entrada de aire.
3. El adaptador inflador/desinflador tiene un orificio para "inflar" y otro para "desinflar". Instale la boquilla en el orificio preferido. NOTA: Cada orificio está identificado con la marca "Inflation" (inflar) y "Deflation" (desinflar).



4. Inserte la boquilla en el objeto inflable y comience a inflar. Refiérase al párrafo "Como comenzar". **NOTA:** Si el artículo que se infla no se pone lo suficientemente firme, coloque el dedo pulgar sobre el orificio "Deflation" (desinflar) para permitir que el aire le entre directamente.



### **▲ ADVERTENCIA**

Riesgo de reventazón: NO sobreinfle. Mantener el dedo pulgar sobre el orificio "Deflation" (desinflar) puede causar una sobreinflación. Tenga cuidado cuando tape el orificio "Deflation" (desinflar) con el dedo pulgar.

# MANTENIMIENTO

## Responsabilidades del cliente

	Antes de cada uso	Diariamente o luego de cada uso
Verifique la válvula de seguridad	●	
Drenaje del tanque		●

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de Operación

Insegura. La unidad arranca automáticamente cuando está enchufada. Al hacer el mantenimiento, el operador puede quedar expuesto a fuentes de corriente y de aire comprimido o a piezas móviles. Antes de intentar hacer reparaciones, desconectar el compresor del tomacorriente, drenar la presión de aire del tanque y esperar a que el compresor se enfrie.

**NOTA:** Vea en la sección "Operación" la ubicación de los controles.

## Cómo verificar la válvula de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de Explosión.

Si la válvula de seguridad no trabaja adecuadamente, ello podrá determinar la sobrepresión del tanque, creando el riesgo de su ruptura o explosión.

1. Antes de poner en marcha el motor, tire del anillo de la válvula de seguridad para confirmar la seguridad de que la misma opera libremente, si la válvula quedase trabada o no trabajara cómodamente, Contácte a un técnico de servicio calificado.

## Cómo drenar el tanque

**NOTA:** Permitir que la unidad se enfrie antes de drenar el tanque. La válvula se calienta durante la operación.

1. Coloque la palanca Off/Auto-On en la posición "Off".
2. Tire de la perilla del regulador y gire en sentido contrario a las agujas de reloj para establecer la salida de presión en cero.
3. Para drenar el aire del tanque, jale y mantenga jalado el anillo de la válvula de seguridad hasta minimizar la presión de aire.

4. Colocar la unidad sobre bloques para levantarla del piso.



5. Colocar un contenedor adecuado debajo de la unidad para colectar el agua.



6. Inclinar la unidad levemente y abrir la válvula de drenaje girándola contra el sentido del reloj. **NOTA:** Permitir que la unidad se enfrie antes de drenar el tanque. La válvula se calienta durante la operación.
7. Para drenar el agua del tanque, regresar la unidad sobre los bloques.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Riesgo de Explosión.

Dentro del tanque se producirá condensación de agua. Si no drena, el agua lo corroerá y debilitará causando un riesgo de ruptura del tanque de aire.

8. Una vez drenada el agua, cierre la válvula de drenaje (girando en sentido horario). Ahora el compresor de aire podrá ser guardado.

## ALMACENAJE

Antes de guardar el compresor de aire, asegúrese de hacer lo siguiente:

1. Drene el tanque. Para el procedimiento correcto, vea el párrafo "Drenaje del Tanque" en la sección "Mantenimiento" de este manual.

### **⚠ ADVERTENCIA Riesgo de Explosión.**

Dentro del tanque se producirá condensación de agua. Si no drena, el agua lo corroerá y debilitará causando un riesgo de ruptura del tanque de aire.

2. Guarde los accesorios en el compartimiento en la parte posterior de la unidad.



3. Para guardar, envuelva el cordón eléctrico en forma suelta y enganche el enchufe en el cordón.



4. Para guardar la pistola sopladora, cuélguela como se muestra.



5. Guarde el compresor de aire en un lugar limpio y seco.

## PIEZAS DE REPARACIÓN

Por piezas, servicio garantía y cualquier otro tipo de asistencia, sírvase llamar al: 1-800-888-2468.

## GUÍA DE DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

### ▲ ADVERTENCIA

Riesgo de Operación Insegura. La unidad arranca automáticamente cuando está enchufada. Al hacer el mantenimiento, el operador puede quedar expuesto a fuentes de corriente y de aire comprimido o a piezas móviles. Antes de intentar hacer reparaciones, desconectar el compresor del tomacorriente, drenar la presión de aire del tanque y esperar a que el compresor se enfríe.

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
Presión excesiva del tanque - la válvula de seguridad se dispara.	El interruptor de presión no interrumpe al motor cuando el compresor alcanza la presión "de corte".	Mueva la palanca Off/Auto-On a la posición "Off", si el equipo no se apaga, contacte a un técnico calificado para el servicio.
	El interruptor de presión "de corte" esta calibrado demasiado alto.	Contacte a un técnico de servicio calificado.
Las conexiones pierden aire.	Las conexiones de los tubos no están suficientemente ajustadas.	Ajustar los acoplos donde se escuchen escapes de aire. Inspeccionar los acoplos expuestos con una solución de agua jabonosa. <b>No sobreajustar.</b>  Aplicar cinta selladora en las roscas de los acoplos expuestos.
Pérdida de aire en la válvula de seguridad.	Possible defecto en la válvula de seguridad.	Operé manualmente la válvula de seguridad, extrayéndola por su anillo. Si la válvula pierde, deberá ser reemplazada.
Golpeteo.	Possible defecto en la válvula de seguridad.	Operé manualmente la válvula de seguridad, tirando de su anillo. Si la fuga persiste, comuníquese con un técnico de servicio calificado.
La lectura de la presión en el manómetro regulado desciende cuando se utiliza un accesorio.	Es normal que ocurra algún descenso en la presión.	Si hubiese una caída excesiva de presión durante el uso del accesorio, ajuste el regulador de acuerdo a las instrucciones de la sección Operación. <b>NOTA:</b> Ajuste la presión regulada bajo condiciones de flujo (mientras se esté usando el accesorio).

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>CORRECCIÓN</b>
El compresor no está suministrando suficiente cantidad de aire para operar los accesorios.	<p>Uso excesivo y prolongado del aire.</p> <p>El compresor no tiene suficiente capacidad para el requerimiento de aire al que está sometido.</p> <p>Orificio en la manguera.</p> <p>Pérdida de aire.</p>	<p>Disminuya la cantidad de uso de aire.</p> <p>Verifique el requerimiento de aire del accesorio. Si es mayor que SCFM o la presión suministrada por su compresor de aire, se necesita un compresor de mayor capacidad.</p> <p>Verifique y reemplace si fuese necesario.</p> <p>Ajustar todos los acoplos expuestos.</p>
El motor no funciona.	<p>Fusible fundido; interruptor automático del circuito disparado.</p> <p>El cable de extensión eléctrica tiene una longitud o calibre erróneo.</p> <p>Conexiones eléctricas sueltas.</p> <p>Falla del motor.</p>	<p>Verifique la caja de fusibles observando la existencia de fusibles fundidos y sustitúyalos en caso de necesidad. Restablezca el interruptor automático. No use un fusible o interruptorautomático con valores que excedan los especificados para su circuito.</p> <p>Verifique el uso del fusible adecuado. Debe usarse un fusible de acción retardada.</p> <p>Verifique la existencia de problemas de bajo voltaje.</p> <p>Verifique la extensión del conductor eléctrico.</p> <p>Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito u opere el compresor en un circuito dedicado.</p> <p>Verifique la extensión del conductor eléctrico.</p> <p>Verifique la conexión en la caja terminal.</p> <p>Haga verificar por un técnico de servicio calificado.</p>

## GARANTÍA LIMITADA

### El compresor de aire Husky está garantizado por DAPC

**DeVilbiss Air Power Company** garantiza al comprador original de esta unidad que la usa con fines no comerciales (personales, residenciales o domésticos) contra defectos de materiales o de fabricación por un año a partir de la fecha de su compra. Todas las unidades cubiertas bajo esta garantía utilizadas comercialmente (p. ej.: para producir ingresos) están cubiertas contra defectos de materiales y de fabricación por 90 días a partir de su fecha original de compra. Los equipos cubiertos por esta garantía incluyen compresores de aire, herramientas neumáticas, repuestos, lavadoras de presión y generadores.

**DeVilbiss Air Power Company**, a su criterio, reparará o reemplazará, las unidades o componentes que hubiesen fallado dentro del período de la garantía. El servicio se programará de acuerdo al flujo y horario normal de trabajo del servicentro autorizado y a la disponibilidad de piezas de repuesto. Las decisiones de DeVilbiss Air Power Company relacionadas con esta garantía limitada son definitivas.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

#### RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR ORIGINAL (Usuario Inicial):

- Para procesar un reclamo bajo esta garantía, NO devuelva la unidad al lugar donde se compró. La unidad debe evaluarse en un servicentro de garantías autorizado. Para ubicar el servicentro más cercano, llame al 1-800-888-2468 durante las 24 horas del día, los 7 días de la semana, o visite nuestro sitio web en [www.devap.com](http://www.devap.com).
- Conserve el recibo del pago original como comprobante de su compra para hacer reclamos cubiertos por la garantía.
- Tener cuidado razonable al operar la unidad y darle mantenimiento según se describe en el Manual del Propietario.
- Remita o entregue la unidad al servicentro de garantías autorizado más cercano. El costo de los fletes, si alguno, debe pagarlo el comprador.
- Los compresores de aire con tanques de 60 y 80 galones serán inspeccionados en el lugar de la instalación. Comuníquese con el servicentro de garantías autorizado más cercano que dé servicio a domicilio para hacer los arreglos.
- Si el comprador no estuviese satisfecho con el servicio recibido del servicentro de Garantías Autorizado, el comprador debe comunicarse con DeVilbiss Air Power Company.

#### ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Mercadería vendida como reacondicionada, equipos usados para alquiler ni modelos de exhibición.
- Mercadería que se ha dañado o vuelto inoperante debido a su desgaste normal, uso inadecuado\*, frío, calor, lluvia, humedad excesiva, daños de congelamiento, uso con productos químicos inadecuados, negligencia, accidente, operación sin seguir las instrucciones suministradas en el Manual del Propietario, uso de accesorios o aditamentos no recomendados ni autorizados por DeVilbiss Air Power Company o reparaciones o alteraciones no autorizadas.
- \* Un compresor de aire que bombea aire por más del ciclo recomendado dentro de una hora podría considerarse que se usa indebidamente
- Los costos de reparación y transporte de mercadería determinada como no defectuosa.
- Los costos de ensamblaje, el aceite requerido, ajustes u otro gasto de instalación o puesta en operación.
- Piezas sujetas a desgaste que se proveen con la unidad y que se espera que se vuelvan inoperantes o inusables después de un tiempo razonable, incluyendo, pero no limitándose a discos lijadores, hojas de sierra y de cizalla, piedras de esmeril, resortes, cinceles, boquillas, anillos "O", boquillas de aire, arandelas y accesorios similares.
- Mercadería vendida por DeVilbiss Air Power Company que ha sido fabricada por terceros e identificada como tal: p. ej.: motores de gasolina. La garantía que se aplica, si alguna, es la de su fabricante.
- **LAS PÉRDIDAS, DAÑOS O PERJUICIOS INCIDENTALES, INDIRECTOS O CONSECUENCIALES QUE PUEDEN RESULTAR DE CUALQUIER DEFECTO, FALLA O MAL FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o consecuenciales, por lo que estas limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse a usted.

**LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS AQUELLAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA ORIGINAL DE COMPRA.** Algunos estados no permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo que estas limitaciones podrían no aplicarse a usted.

DeVilbiss Air Power Company  
213 Industrial Drive • Jackson, TN 38301-9615  
Telephone: 1-800-888-2468  
FAX: 1-800-888-9036

## MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous devez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces symboles.

<b>DANGER</b>	Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, <u>causera de graves blessures ou la mort.</u>	<b>MISE EN GARDE</b>	Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, <u>peut causer des blessures mineures ou moyennes.</u>
<b>AVERTISSEMENT</b>	Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, <u>pourrait causer de graves blessures ou la mort.</u>	<b>MISE EN GARDE</b>	Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, <u>peut causer des dommages à la propriété.</u>

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** La poussière produite par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué MSHA/NIOSH bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

Lorsque vous utilisez un outil pneumatique, il faut toujours suivre les mesures de sécurité de base afin de réduire le risque de blessures corporelles.

## Conserver ces directives



Un emploi ou un entretien non appropriés de ce produit peut causer des blessures graves et des dommages à la propriété. Lire attentivement tous les avertissements et les directives d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.

### DANGER

**AVERTISSEMENT : Risque d'explosion ou d'incendie**



Risque	Prévention
Les étincelles qui proviennent des contacts électriques <b>du moteur et du manostat</b> sont considérées normales.	Toujours utiliser le compresseur dans un endroit bien aéré, loin de toute matière combustible et des vapeurs d'essence ou de solvants.
Si des étincelles électriques du compresseur entrent en contact avec des vapeurs inflammables, elles peuvent s'enflammer, provoquant un incendie ou une explosion.	Si des matières inflammables doivent être vaporisées, situer le compresseur à une distance d'au moins 20 pieds (6 m) de la zone de vaporisation. Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser un boyau supplémentaire. Entreposer les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, loin du compresseur.
Toute obstruction des orifices d'aération du compresseur entraînera une surchauffe dangereuse et risque de causer un incendie.	Ne jamais placer des objets contre ou sur le compresseur. Utiliser le compresseur dans un endroit ouvert, à au moins 12 pouces (30 cm) de tout mur ou obstruction qui réduit le débit d'air frais vers les orifices d'aération. Utiliser le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. <b>Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit clos.</b>
Si cet appareil fonctionne sans supervision, cela risque de causer des blessures graves ou des dommages à la propriété. Pour réduire le risque d'incendie, ne jamais laisser le compresseur d'air fonctionner sans supervision.	Toujours rester à proximité de l'appareil lorsqu'il est en fonction. Assurez-vous de toujours débrancher l'alimentation électrique en plaçant le commutateur "Arrêt/marche auto" ("Off/Auto-On") en position d'arrêt ("Off") et videz le réservoir chaque jour ou après chaque usage.

## DANGER

### AVERTISSEMENT : Risque d'éclatement



**Réservoir d'air :** Les conditions suivantes peuvent affaiblir les parois du réservoir et provoquer une explosion violente du réservoir qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures graves.

Risque	Prévention
Le défaut de vidanger de façon appropriée l'eau condensée dans le réservoir risque de causer la rouille et l'amincissement des parois en acier du réservoir.	Purger le réservoir quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir accuse une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir ou remplacer le compresseur au complet.
Des modifications ou tentatives de réparation faites sur le réservoir.	Ne jamais perforer avec une perceuse, souder ou faire une modification quelconque au réservoir ou à ses accessoires.
Des modifications non autorisées apportées à la soupape de décharge, à la soupape de sûreté ou à toute autre composante qui contrôle la pression du réservoir.	
Des vibrations excessives peuvent affaiblir le réservoir et causer une rupture ou une explosion.	Le réservoir est conçu pour subir des pressions de service particulières. Ne jamais effectuer des réglages ni substituer des pièces pour modifier les pressions de service établies à l'usine.
<b>FIXATIONS ET ACCESSOIRES :</b> Le fait d'excéder la pression nominale des outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, accessoires pneumatiques, pneus et autres objets gonflables risque de provoquer l'explosion de ces derniers et la projection de pièces, ce qui risque de causer de graves blessures.	Pour le contrôle essentiel de la pression d'air, il faut poser un régulateur de pression (s'il n'est pas déjàposé) et un manomètre à la sortie d'air du compresseur. Suivre les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais excéder la valeur nominale de pression spécifiée des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler des objets à faible pression, tels que les jouets d'enfant, les ballons de football ou de basket-ball, etc.

## DANGER

### AVERTISSEMENT : Risque de projection d'objets



Risque	Prévention
Le jet d'air comprimé peut causer des lésions aux tissus de la peau exposée et peut projeter de la saleté, des copeaux, des particules libres et de petits objets à haute vitesse, ce qui risque de causer des dommages à la propriété ou des blessures.	Porter toujours des lunettes de protection homologuées ANSI Z87.1 avec des écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur. Ne jamais diriger la buse ou le vaporisateur vers soi, vers d'autres personnes ou vers des animaux. Toujours mettre le compresseur hors fonction et purger la pression du boyau d'air et du réservoir avant d'entamer l'entretien ou d'attacher des outils ou accessoires.

## DANGER

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique



Risque	Prévention
Votre compresseur d'air est alimenté par l'électricité. Comme avec tous les appareils électriques, si l'appareil n'est pas utilisé de façon appropriée, il peut causer des chocs électriques.	<p>Ne jamais faire fonctionner le compresseur à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des conditions humides.</p> <p>Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les couvercles de protection ou lorsque ceux-ci sont endommagés.</p>
Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution.	Tout câblage électrique ou toute réparation requis sur cet appareil devrait être effectué par le personnel d'un centre de service après-vente autorisé, conformément aux codes électriques nationaux et locaux.
Mise à la terre : Le défaut d'établir une mise à la terre appropriée pour cet appareil peut entraîner des blessures graves ou la mort par électrocution. Voir les directives de mise à la terre.	S'assurer que le circuit électrique alimentant le compresseur fournit une mise à la terre électrique appropriée, une tension appropriée et une protection adéquate par fusibles.

## DANGER

AVERTISSEMENT : Risque par inhalation



Risque	Prévention
L'air comprimé de votre compresseur d'air n'est pas sécuritaire pour l'inhalation. Le jet d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides du réservoir. L'inhalation de ces contaminants peut causer des blessures graves ou la mort.	L'air obtenu directement du compresseur ne devrait jamais être utilisé comme source d'air pour les êtres humains. Si l'air produit par ce compresseur sera utilisé pour la respiration, il faut installer des filtres appropriés ainsi que du matériel de sécurité. Les filtres en ligne et le matériel de sécurité utilisés avec le compresseur doivent être dans la mesure de traiter l'air de façon à ce qu'il réponde à toutes les normes nationales et locales applicables avant d'être utilisé pour les êtres humains.
Les matières vaporisées telles que la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides et les herbicides contiennent des vapeurs nocives et toxiques.	Travailler dans un endroit où il y a une bonne ventilation transversale. Bien lire et respecter les directives de sécurité indiquées sur l'étiquette ou la fiche signalétique de la matière qui est vaporisée. Porter un respirateur homologué par le NIOSH/MSHA et conçu pour l'application en question.

## DANGER

### AVERTISSEMENT : Risque de brûlures



Risque	Prévention
<p>Le fait de toucher aux surfaces de métal exposées telles que la tête du compresseur ou les tubes de sortie peut causer de graves brûlures à la peau.</p>	<p>Ne jamais toucher aux pièces de métal exposées du compresseur durant ou immédiatement après le fonctionnement. Le compresseur demeure chaud pendant plusieurs minutes après le fonctionnement.</p> <p><b>Ne pas</b> tenter d'atteindre les composantes derrière les gardes de protection et <b>ne pas</b> effectuer de l'entretien avant d'avoir laissé refroidir l'appareil.</p>

## DANGER

### AVERTISSEMENT : Risque relié aux pièces mobiles



Risque	Prévention
<p>Les pièces mobiles telles que la poulie, le volant-moteur et la courroie peuvent entraîner des blessures graves si elles entrent en contact avec une partie du corps ou des vêtements.</p>	<p>Ne jamais faire fonctionner le compresseur sans les gardes ou les couvercles ou lorsque ceux-ci sont endommagés.</p>
<p>En tentant de faire fonctionner le compresseur avec des pièces manquantes ou endommagées, ou de réparer le compresseur sans les gardes de protection, on s'expose aux pièces mobiles, ce qui peut entraîner des blessures graves.</p>	<p>Toute réparation requise sur cet appareil devrait être effectuée par le personnel d'un centre de service après-vente autorisé.</p>

## DANGER

### AVERTISSEMENT : Risque de chute



Risque	Prévention
<p>Un compresseur portatif peut tomber d'une table, d'un établi ou d'un toit. L'impact peut causer des dommages au compresseur et des blessures corporelles ou la mort de l'utilisateur.</p>	<p>Toujours s'assurer de la stabilité du compresseur avant de le faire fonctionner afin de prévenir tout mouvement accidentel de l'appareil. Ne jamais utiliser un compresseur sur un toit ou dans une position élevée ; utiliser plutôt un boyau d'air supplémentaire pour atteindre les endroits élevés.</p>

## DANGER

**AVERTISSEMENT : Risque d'une utilisation dangereuse**



Risque	Prévention
<p><b>Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air pourrait causer des blessures graves ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.</b></p>	<p>Lisez attentivement tous les instructions et les avertissements figurant dans ce guide.</p> <p>Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air.</p> <p>Gardez les personnes non-autorisées, les animaux de compagnie et les obstacles éloignés de l'aire de travail.</p> <p>Gardez les enfants éloignés du compresseur d'air en tout temps.</p> <p>N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogues. Restez alerte à tout moment.</p> <p>Ne tentez jamais d'annuler les caractéristiques de sécurité de ce produit.</p> <p>Assurez-vous qu'un extincteur d'incendie est disponible dans l'aire de travail.</p> <p>N'utilisez pas l'appareil avec des pièces brisées, manquantes ou non autorisées.</p>

## CONSERVER CES DIRECTIVES

## LEXIQUE

Veuillez vous familiariser avec ces termes avant d'utiliser l'appareil.

**CFM** : pieds cubes par minute ( $\text{pi}^3/\text{min}$ ).

**SCFM** : pieds cubes par minute ( $\text{pi}^3/\text{min}$ ) standard. Une unité de mesure de débit d'air.

**PSIG**: jauge indiquant le nombre de livres par pouce carré ( $\text{lb}/\text{po}^2$ ). Une unité de mesure de pression.

**ASME** : American Society of Mechanical Engineers. Fabriqué, mis à l'essai, inspecté et enregistré pour répondre aux normes de la ASME.

**Codes de certification** : Les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL, CUL, ETL, CTI) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables des Underwriters Laboratories.

**Pression d'amorçage** : Lorsque le moteur est arrêté, la pression du réservoir d'air s'abaisse

tandis qu'on continue d'utiliser l'accessoire. Quand la pression du réservoir tombe à un niveau bas réglé à l'usine, le moteur se remet automatiquement en marche. La basse pression à laquelle le moteur se remet automatiquement en marche s'appelle la « pression d'amorçage ».

**Pression de rupture** : Lorsqu'on met un compresseur d'air en marche et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. La pression monte et atteint un niveau élevé réglé à l'usine, avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, protégeant ainsi le réservoir d'air d'un taux de pression qui excèderait sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur s'arrête s'appelle la « pression de rupture ».

**Circuit de dérivation** : Le circuit acheminant l'électricité du tableau électrique vers la prise murale.

## ACCESSOIRES

Les accessoires sont disponibles au magasin où l'appareil a été acheté ou chez une quincaillerie locale.

## CYCLE DE SERVICE

La pompe de ce compresseur d'air est capable de fonctionner de façon continue. Toutefois, pour prolonger la durée de vie du compresseur d'air, nous vous recommandons de conserver un cycle de

service moyen de 50 % à 75 % : c'est-à-dire que la pompe du compresseur d'air ne devrait pas fonctionner plus que 30 à 45 minutes dans une heure particulière.

## SPÉCIFICATIONS

### Modèle n°

**Y1010**

Alésage

1,875 po (47,6 mm)

Course

1,25 po (31,8 mm)

Tension monophasée

120

Exigence minimale du circuit de dérivation

15 A

Genre de fusibles

À retardement

Réservoir d'air

6,6 litres (1,75 gal.)

$\text{pi}^3/\text{min}$  standard (SCFM) à 40  $\text{lb}/\text{po}^2$

3,0

$\text{pi}^3/\text{min}$  standard (SCFM) à 90  $\text{lb}/\text{po}^2$

2,0

## ASSEMBLAGE

### Contenu de l'emballage en carton

- 1 - Compresseur d'air
- 1 - Tuyau à air
- 1 - Pistolet vaporisateur et trousse de gonflage (7 pièces)
- 1 - Trousse de gonflage/dégonflage (7 pièces)

### Outils requis pour l'assemblage

- 1 - Clé ouverte ou à douille de 9/16 po (14 mm) ou clé ajustable
- 1 - ou clé ajustable

## Déballage

1. Retirez l'appareil de sa boîte et jetez tout l'emballage. **REMARQUE :** Conservez tous les sacs de pièces.

## Assemblage du tuyau

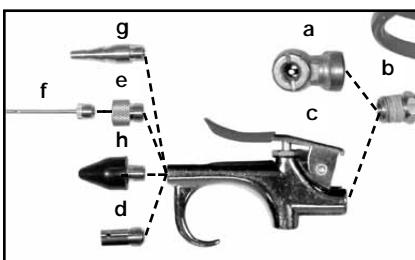
1. Fixez le tuyau sur la sortie d'air. **IMPORTANT:** le raccord hexagonal de la sortie d'air doit être tenu en place avec une clé lorsque le tuyau est serré dans la sortie d'air.



## Assemblage des accessoires

L'appareil est muni d'une trousse d'accessoires et d'une trousse de gonflage/dégonflage. Sélectionnez l'accessoire dont vous avez besoin.

## Assemblage de la trousse de gonflage/dégonflage



## Assemblage du mandrin de gonflage femelle

1. Fixez le mandrin de gonflage femelle (a) au tuyau (b) et serrez bien le tout avec des clés.

## Assemblage des accessoires

1. Fixez le pistolet vaporisateur (c) sur le tuyau (b).

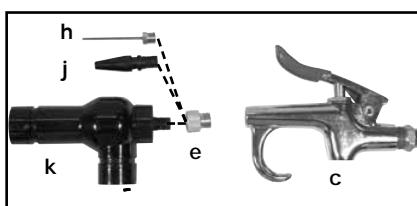
### CAUTION

Risque d'utilisation dangereuse. Si le pistolet vaporisateur est utilisé sans accessoire, le bec de sécurité DOIT être mis en place sur le pistolet vaporisateur.



2. Fixez sur le pistolet vaporisateur le bec de sécurité (d), le bec de gonflage effilé (g), la pointe de soufflette en caoutchouc (h) ou l'adaptateur pour le pistolet vaporisateur (e). **REMARQUE :** pour l'usage de l'aiguille de gonflage, l'adaptateur pour soufflette doit être fixé sur le pistolet vaporisateur.
3. Fixez l'aiguille de gonflage sur l'adaptateur pour le pistolet vaporisateur fixé sur le pistolet vaporisateur.

## Assemblage de la trousse de gonflage/dégonflage



Vous aurez besoin du pistolet à air (c) et de l'adaptateur de pistolet à air (e) de la trousse d'accessoires pour utiliser la trousse de gonflage/dégonflage.

1. Fixez le pistolet à air au tuyau.
2. Fixez l'adaptateur de pistolet à air au pistolet à air.
3. Fixez l'aiguille de gonflage (h), la buse effilée (j) ou l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit (k) à l'adaptateur du pistolet à air.
4. Si vous utilisez le dispositif de gonflage/dégonflage, sélectionnez la buse appropriée et consultez les instructions intitulées " Utilisation de l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit " de la section " Utilisation " pour connaître la procédure correcte.

# INSTALLATION

## MONTAGE DE L'APPAREIL

### Emplacement du compresseur d'air

Le compresseur d'air doit être situé dans un endroit propre, sec et bien aéré. Le compresseur d'air doit être situé à une distance d'au moins 12 po (30 cm) du mur ou de toute autre obstruction qui pourrait nuire au débit d'air. La pompe et la tôle de protection du compresseur sont conçus pour permettre un refroidissement approprié. Les ouvertures d'aération du compresseur sont nécessaires pour maintenir la température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou de contenants sur ou à proximité de ces ouvertures. Le filtre à air doit être libre d'obstructions pouvant réduire le débit d'air au compresseur d'air.

## DIRECTIVES DE MISE À LA TERRE



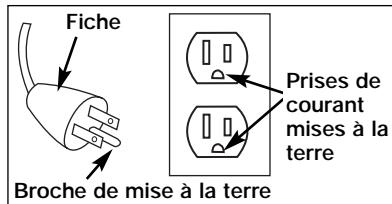
**Risque de choc électrique !** En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique. Ce compresseur d'air doit être adéquatement mis à la terre.

Ce compresseur d'air portatif est doté d'un cordon muni d'un fil de mise à la terre et d'une fiche appropriée de mise à la terre (voir l'illustration ci-dessous). La fiche doit être insérée dans une prise de courant installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances électriques locaux.

1. Le cordon fourni avec cet appareil comprend une fiche avec broche de mise à la terre. La fiche DOIT être insérée dans une prise de courant mise à la terre.

**IMPORTANT :** La prise de courant utilisée doit être installée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances électriques locaux.

2. Assurez-vous que la prise de courant utilisée a la même configuration que la fiche de mise à la terre. **NE PAS UTILISER UN ADAPTATEUR.** Voir l'illustration.



3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne pas les utiliser s'il y a des signes de dommages.
4. Si vous ne comprenez pas tout à fait ces directives de mise à la terre, ou s'il y a des doutes que le compresseur soit mis à la terre de manière appropriée, faire vérifier l'installation par un électricien qualifié.



**Risque de choc électrique ! UNE MISE À LA TERRE INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAÎNER DES CHOCS ÉLECTRIQUES.**

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne convient pas à la prise de courant disponible, une prise appropriée doit être installée par un électricien qualifié.

Toute réparation du cordon ou de la fiche DOIT être effectuée par un électricien qualifié

## Rallonges

Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer :

- d'utiliser une rallonge à trois fils, munie d'une fiche à trois lames avec mise à la terre et une prise de courant à trois fentes qui accepte la fiche de la rallonge;
- qu'elle est en bon état;
- qu'elle n'excède pas 50 pi (15,2 m);
- que les fils sont d'un calibre minimum de 16 AWG. (La grosseur du fil augmente comme le numéro de calibre diminue). Les fils de calibre 14, 12, 10 et 8 AWG peuvent également être utilisés.

## Protection contre la surtension et protection du circuit

Consulter le Guide des pièces pour connaître les exigences minimums concernant la tension et le circuit de dérivation.

**MISE EN GARDE** Risque d'une utilisation dangereuse. Certains modèles de compresseur d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 15 ampères si les conditions suivantes sont satisfaites :

1. la tension d'alimentation au circuit de dérivation est de 15 A ;
  2. le circuit n'est pas utilisé pour alimenter d'autres dispositifs électriques ;
  3. les rallonges sont conformes aux spécifications ;
  4. le circuit est muni d'un coupe-circuit de 15 A ou d'un fusible retardé de 15 A.
- REMARQUE** : Si un compresseur est relié à un circuit protégé par des fusibles, n'utilisez que des fusibles à retardement. Les fusibles à retardement portent un « D » au Canada et un « T » aux États-Unis.

Si une des conditions ci-dessus ne peut être satisfaite, ou si l'utilisation du compresseur entraîne continuellement une panne de courant, il sera peut être nécessaire de brancher le compresseur sur un circuit de 20 ampères. Il n'est pas nécessaire de remplacer le cordon dans un tel cas.

# UTILISATION

## Familiarisez-vous avec votre compresseur d'air

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations à votre appareil pour vous familiariser avec l'emplacement des commandes et boutons de réglage. Conservez ce guide pour références ultérieures.



## Description du fonctionnement

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

### Interrupteur marche/automatique/arrêt Commutateur arrêt/marche auto :

Placez cet interrupteur à la position «Auto-On» pour alimenter le manostat et à la position «Off» pour couper le courant après chaque utilisation.

**Manostat (non illustré) :** Le manostat démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air tombe à une valeur inférieure à la «pression d'amorçage» réglée à l'usine. Il arrête le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la «pression de rupture» réglée à l'usine.

**Souape de sûreté :** Si le manostat n'arrête pas le compresseur d'air lorsque la «pression de rupture» est atteinte, la souape de sûreté protège contre toute surpression en «sautant» à la valeur de pression établie à l'usine (une pression légèrement supérieure à la «pression de rupture» établie pour le manostat).

**Manomètre de sortie :** Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible à la sortie du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure à ou égale à la pression du réservoir.

**Contrôle la pression** d'air indiquée sur le manomètre de sortie. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour hausser la pression et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la réduire.

**Mandrin de gonflage femelle** : se fixe à l'extrémité du tuyau pour gonfler les pneus. Remarque : pour assurer que les pneus sont gonflés au niveau de pression voulue, utilisez une jauge de pression.

**Pistolet vaporisateur** : parfait pour souffler, nettoyer et gonfler. Appuyez sur le levier pour libérer l'air. S'attache à l'extrémité du tuyau.

**Bec de sécurité** : prévient l'accumulation de pression. S'attache à la sortie du pistolet à air

**Adaptateur de pistolet à air** : S'attache au pistolet à air pour permettre l'utilisation du bec de gonflage effilé, de l'aiguille de gonflage ou de l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit.

**Aiguille de gonflage** : pour gonfler les ballons de sport. Requires blow gun adapter. Nécessite l'adaptateur du pistolet à air.

**Bec de gonflage effilé** : pour gonfler les jouets gonflables/matelas pneumatiques. Le bec de gonflage effilé en laiton s'attache à la sortie du pistolet à air et le bec de gonflage effilé en plastique nécessite l'adaptateur du pistolet à air.

**Buse en caoutchouc** : pour gonfler les jouets gonflables/matelas pneumatiques. S'attache à la sortie du pistolet à air

**Adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit** : Utilisé avec les buses de gonflage/dégonflage et s'attache directement à l'adaptateur de soupape universel pour gonfler ou dégonfler les matelas pneumatiques, petits bateaux, jouets gonflables et autres objets gonflables qui utilisent un grand volume d'air à basse pression. Nécessite l'adaptateur du pistolet à air.

**Buse de gonflage/dégonflage** : Utilisées avec l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit.

**Anneau d'étanchéité** : Utilisé avec les buses de gonflage/dégonflage pour empêcher la fuite d'air des objets gonflables dotés d'une très grande ouverture d'admission d'air.

**Robinet de vidange (non illustré)** : Le robinet de vidange est situé à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation après chaque utilisation.

**Système de refroidissement (non illustré)** : Ce compresseur d'air offre un système de refroidissement de pointe. Le cœur de ce système de refroidissement est un ventilateur. Il est tout à fait normal que ce ventilateur souffle une grande quantité d'air à travers les trous d'aération. L'expulsion d'air indique que le système de refroidissement est en fonction.

**Pompe du compresseur d'air (non illustrée)** : La pompe comprime l'air pour le forcer dans le réservoir d'air. L'air n'est pas disponible pour travailler avant que le compresseur n'ait élevé la pression du réservoir d'air au niveau requis à la sortie d'air.

**Soupape de retenue (non illustrée)** : Lorsque le compresseur fonctionne, la soupape de retenue est «ouverte», permettant à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Quand le compresseur d'air atteint la «pression de rupture», la soupape de retenue «se ferme», permettant à l'air pressurisé de demeurer à l'intérieur du réservoir d'air.

## Utilisation de l'appareil

### Arrêt de l'appareil :

1. Réglez le interrupteur marche/automatique/arrêt Off/Auto-On à la position d'arrêt «Off».

### Avant le démarrage

#### Procédures de rodage

**AVERTISSEMENT** Risque d'une utilisation dangereuse. Le compresseur d'air peut subir d'importants dommages si les procédures de rodage ne sont pas suivies à la lettre.

Cette procédure doit être exécutée avant d'utiliser le compresseur d'air pour la première fois et après le remplacement de la soupape de retenue ou de la pompe complète du compresseur.

1. Assurez-vous que le interrupteur marche/automatique/arrêt Off/Auto-On est en position d'arrêt «Off».

**REMARQUE** : Tirez le raccord vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche afin d'empêcher la fuite d'air du raccord à connexion rapide.

2. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant du circuit de dérivation approprié. (Consultez le paragraphe sur la protection contre la surtension et la protection du circuit de la section sur l'installation de ce guide.)

- Ouvrez complètement le robinet de vidange (en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) afin de permettre à l'air de sortir et pour empêcher une accumulation de pression dans le réservoir d'air lors de la période de rodage.
- Placez le interrupteur Off/Auto-On à la position «Auto-On». Le compresseur se mettra en marche.
- Faire fonctionner le compresseur pendant 15 minutes. Assurez-vous que le robinet de vidange est ouvert et que la pression d'air accumulée dans le réservoir est minimale.
- Après 15 minutes, fermez le robinet de vidange (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre). Le réservoir d'air se remplira jusqu'à ce que la «pression de rupture» soit atteinte et le moteur s'arrêtera ensuite.

Le compresseur d'air est maintenant prêt pour l'utilisation.

#### **Avant chaque mise en marche :**

- Réglez le interrupteur marche/automatique/ arrêt Off/Auto-On à la position d'arrêt «Off».
- Faites tourner le bouton régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Raccordez le boyau et les accessoires. **REMARQUE** : Le boyau ou l'accessoire doit être muni d'une fiche à connexion rapide si la sortie d'air est équipée d'une douille à connexion rapide.

#### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'éclatement.**

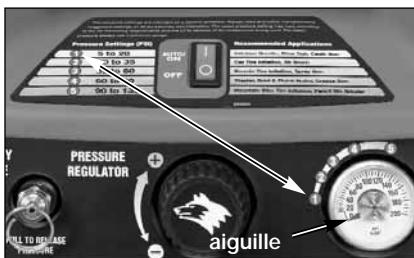
Une pression d'air trop élevée conduit à un risque dangereux d'éclatement. Vérifiez la pression nominale maximum du fabricant pour tous les outils pneumatiques et accessoires utilisés. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais excéder la pression nominale maximum.

#### **Mise en marche :**

- Placez le interrupteur Off/Auto-On à la position «Auto-On» et attendez jusqu'à ce que la pression augmente. Le moteur s'arrêtera lorsque la pression dans le réservoir atteint la "pression de rupture".

- Tirez le bouton du régulateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression. Une fois que la pression désirée est atteinte, poussez le bouton pour le verrouiller.

**REMARQUE** : pour régler les niveaux de pression recommandés sur l'étiquette, faites tourner le bouton régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'aiguille de la jauge de pression soit alignée avec le chiffre correspondant au

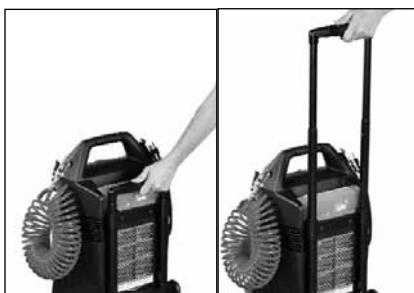


niveau de pression recommandé.

- Le compresseur d'air est maintenant prêt pour l'utilisation.

#### **Utilisation de la poignée télescopique et des roues pour faciliter le transport**

- Appuyez sur le bouton de dégagement et glissez la poignée vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.



- Tirez ou poussez l'appareil tel qu'illustré. **IMPORTANT** : Cette poignée a été conçue pour pousser ou tirer l'appareil. NE l'utilisez PAS pour soulever l'appareil.



3. Pour abaisser la poignée, appuyez sur le bouton de dégagement et poussez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place pour permettre le rangement.

### Utilisation de l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit

1. Assemblez l'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit tel que décrit dans la section "Assemblage".
2. Sélectionnez la buse à utiliser pour le gonflage ou le dégonflage.  
**REMARQUE :** L'anneau d'étanchéité peut être utilisé avec toutes les buses pour empêcher la fuite d'air des articles gonflables ayant une très grande ouverture d'admission d'air.
3. L'adaptateur de gonflage/dégonflage à grand débit comporte une sortie de " gonflage " ainsi qu'une sortie de " dégonflage ". Fixez la buse à la sortie appropriée. **REMARQUE :** Les extrémités sont identifiées avec les mots " Inflation " (gonflage) et " Deflation " (dégonflage).



Buse attachée à la sortie « de dégonflage » (Deflation)



Buse attachée à la sortie « de gonflage » (Inflation)

4. Insérez la buse dans l'article à gonfler et mettez ensuite le gonfleur en marche. Voir le paragraphe intitulé " Mise en marche ".

**REMARQUE :** Si l'article à gonfler ne veut pas se gonfler suffisamment, placez le pouce sur la sortie de " dégonflage " pour forcer l'air à entrer directement dans l'article à gonfler.

or air to go directly into the inflatable.



**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'éclatement.  
NE PAS trop gonfler. Si vous laissez le pouce sur la sortie de " dégonflage " trop longtemps, cela risque de trop gonfler l'article gonflable. Faites attention en plaçant le pouce sur la sortie de " dégonflage ".

# ENTRETIEN

## Responsabilités du client

	Avant chaque utilisation	À chaque jour ou après chaque utilisation
Vérifier la soupape de sûreté	●	
Vidanger le réservoir		●

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'une utilisation dangereuse. L'unité est automatiquement en cycle quand le courant est présent. Durant le service, vous pourriez être exposé à des sources de tension, à l'air comprimé ou à des pièces mobiles. Avant de faire le service de l'unité, débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique au compresseur d'air, purgez la pression du réservoir et laissez le compresseur d'air se refroidir.

**REMARQUE :** Pour voir l'emplacement des commandes, voir la section « Utilisation ».

### Vérification de la soupape de sûreté

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'éclatement. Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, une surpression pourrait avoir lieu et causer une rupture ou une explosion du réservoir à air.

1. Avant de mettre en marche le compresseur, tirez sur l'anneau de la soupape de sûreté pour vous assurer que la soupape fonctionne librement. Si la soupape est coincée ou qu'elle ne bouge pas librement, contactez un technicien qualifié

### Vidange du réservoir

**AVIS :** laissez refroidir l'appareil avant de vider le réservoir : la soupape de vidange devient chaude pendant l'usage.

1. Placez le interrupteur Off/Auto-On à la position d'arrêt et débranchez l'unité.
2. Tirez le bouton du régulateur vers l'extérieur et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la pression de sortie à zéro.
3. Tirez et tenez en place la rondelle de la soupape de sécurité pour permettre à l'air de s'échapper du réservoir jusqu'à ce que la pression soit réduite.

4. Placez l'appareil sur des blocs pour soulever l'appareil du sol.



5. Placez un contenant approprié sous l'appareil pour que l'eau puisse s'y égoutter.



6. Inclinez légèrement l'appareil et faites tourner la soupape de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir.
7. Remettez l'appareil sur les blocs pour vider l'eau contenue dans le réservoir à air.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'éclatement.

L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si l'eau n'est pas vidangée, cela risque de corroder et d'affaiblir le réservoir d'air, produisant ainsi un risque de rupture du réservoir d'air.

8. Une fois la vidange de l'eau terminée, fermez le robinet de vidange (tournez dans le sens des aiguilles d'une montre). Le compresseur d'air peut maintenant être rangé.

## RANGEMENT

Avant de ranger le compresseur à air, assurez-vous de suivre les étapes suivantes :

- 1 Videz le réservoir (la procédure à suivre est précisée dans le paragraphe « Pour vider le réservoir » de la section « Entretien » du manuel).

**AVERTISSEMENT** Risque d'éclatement.

L'eau dans le réservoir d'air peut condenser. Si le réservoir n'est pas vidangé, l'eau corrodera et affaiblira les parois du réservoir d'air, causant ainsi un risque d'éclatement du réservoir.

- 2 Rangez les accessoires dans l'espace de rangement des accessoires à l'arrière de l'appareil.



- 3 Enroulez le cordon électrique de façon desserrée et enclenchez la pince sur le cordon tel qu'illusttré.



- 4 Accrochez le pistolet vaporisateur, tel qu'indiqué, pour le rangement.



- 5 Rangez le compresseur à air dans un endroit propre et sec.

## PIÈCES DE RECHANGE

Pour les pièces de rechange, les réparations, les services de garantie ou toute autre aide, veuillez composer le 1-800-888-2468.

## DÉPANNAGE

**AVERTISSEMENT** Risque d'une utilisation dangereuse. L'unité est automatiquement en cycle quand le courant est présent. Durant le service, vous pourriez être exposé à des sources de tension, à l'air comprimé ou à des pièces mobiles. Avant de faire le service de l'unité, débranchez ou déconnectez l'alimentation électrique au compresseur d'air, purgez la pression du réservoir et laissez le compresseur d'air se refroidir.

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
Pression excessive - la soupape de sûreté se soulève.	Le manostat n'arrête pas le moteur lorsque le compresseur d'air atteint la « pression de rupture ».  La « pression de rupture » du manostat est trop élevée.	Déplacez le levier Off/Auto-On à la position « Off ». Si l'appareil ne s'arrête pas, contactez un technicien qualifié.  Contactez un technicien qualifié.
Fuites d'air aux raccords.	Les raccords des tubes ne sont pas assez serrés.	Resserrez les raccords là où on peut entendre l'air s'échapper. Vérifiez les raccords à l'aide d'une solution d'eau savonneuse. <b>Ne pas trop serrer.</b>  Appliquez du ruban scellant sur les filetages des joints exposés.
Fuites d'air entre la tête et la plaque de la soupape.	Joint d'étanchéité accusant une fuite.	Contactez un technicien qualifié.
Fuite d'air à la soupape de sûreté.	Défectuosité possible dans la soupape de sûreté.	Faites fonctionner la soupape manuellement en tirant sur l'anneau. Si les fuites ne sont pas éliminées, la soupape devrait être remplacée.
Cogements.	Soupape de retenue défectueuse.	Retirez et nettoyez ou remplacez la soupape.
Le relevé de pression sur le manomètre du régulateur tombe lorsqu'un accessoire est utilisé.	Une légère chute de pression est considérée normale.	S'il y a une chute excessive de pression lorsqu'un accessoire est utilisé, ajustez le régulateur en suivant les directives du paragraphe intitulé « Description du fonctionnement » de la section sur l'utilisation.  <b>REMARQUE :</b> Ajustez la pression du régulateur lorsqu'il y a un débit d'air (c.-à-d. pendant l'utilisation d'un accessoire).

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>CORRECTION</b>
Le compresseur d'air ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires.	Utilisation prolongée et excessive de l'air.  Le compresseur n'est pas assez gros pour la quantité d'air requise.  Trou dans le boyau.  Fuites d'air.	Diminuez la quantité d'air utilisé.  Vérifiez les exigences en air de l'accessoire. Si elles sont plus élevées que la valeur SCFM ( $\text{pi}^3/\text{min}$ ) ou la pression produite par le compresseur, vous avez besoin d'un compresseur plus gros.  Vérifiez et remplacez le boyau au besoin.  Serrez les raccords.
Le moteur ne tourne pas.	Fusible sauté ou coupe-circuit déclenché.  Rallonge de longueur ou de calibre inapproprié.  Connexions électriques desserrées.  Moteur défectueux.	Vérifiez s'il y a un fusible sauté dans la boîte à fusibles et remplacez-le au besoin. Rétablissez le coupe-circuit. Ne pas utiliser un fusible ou un coupe-circuit à valeur nominale supérieure à la valeur spécifiée pour le circuit de dérivation utilisé. Vérifier si le fusible est du type approprié. Vous devriez utiliser un fusible retardé. Vérifier s'il y a une condition de tension basse. Vérifiez la rallonge. Déconnectez tout autre appareil électrique du circuit ou branchez le compresseur sur son propre circuit de dérivation. Vérifiez la rallonge. Vérifiez les connexions de câblage dans la boîte à bornes. Faire vérifier par un technicien qualifié.

## **NOTES**

## **NOTES**

## GARANTIE LIMITÉE

### Le compresseur d'air Husky est garanti par DAPC

**DeVilbiss Air Power Company** garantit à l'acheteur original, qui utilise le produit comme bien de consommation (utilisé à des fins personnelles, résidentielles ou domestiques) que tous les produits couverts par cette garantie sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Tous les produits couverts par cette garantie limitée qui sont utilisés à des fins commerciales (c.-à-d. produisant un revenu) sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 90 jours à partir de la date d'achat. Les produits couverts par cette garantie comprennent les compresseurs d'air, les outils pneumatiques, les pièces de rechange, les laveuses à pression et les génératrices.

**DeVilbiss Air Power Company** réparera ou remplacera, à sa discrétion, les produits ou composants s'étant avérés défectueux dans les limites de la période de garantie. Les services seront effectués en respectant l'ordre normal des travaux, lors d'une journée ouvrable, aux installations du Centre de service après-vente et selon la disponibilité des pièces de rechange nécessaires. Toute décision prise par **DeVilbiss Air Power Company** en ce qui concerne cette garantie limitée est finale.

Cette garantie vous donne certains droits particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, variant d'une province à l'autre et d'un État à l'autre.

#### RESPONSABILITÉ DE L'ACHETEUR D'ORIGINE (utilisateur initial) :

- Pour faire une réclamation de garantie pour ce produit, NE retournez PAS le produit au détaillant. Le produit doit être évalué par le personnel d'un Centre de service après-vente agréé. Pour connaître l'emplacement du Centre de service après-vente agréé le plus près de chez vous, composez le 1-800-888-2468, 24 heures par jour, 7 jours par semaine ou visitez notre site Web à [www.devap.com](http://www.devap.com).
- Conservez le reçu de caisse original comme preuve d'achat pour toute réparation sous garantie.
- Appliquez tous soins raisonnables lors de l'utilisation et de l'entretien du produit, conformément aux recommandations dans le ou les guide(s) de l'utilisateur.
- Livrez ou expédiez le produit au Centre de service après-vente agréé le plus proche. Le fret doit, le cas échéant, être acquitté par l'acheteur.
- Les compresseurs d'air à réservoir de 60 et 80 gallons (227 et 303 litres) seront inspectés sur les lieux de leur installation. Veuillez communiquer avec le Centre de service après-vente agréé le plus proche offrant le service sur place, pour faire les arrangements nécessaires dans un tel cas.
- Tout acheteur qui n'est pas satisfait de l'intervention du Centre de service après-vente agréé est prié de communiquer directement avec **DeVilbiss Air Power Company**.

#### CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS CE QUI SUIT :

- Marchandise remise à neuf, utilisée comme équipement de location ou modèles de salon ou d'exposition.
- Marchandise ayant cessé de fonctionner en raison d'usure normale, d'usage abusif\*, d'exposition au froid, à la chaleur, à la pluie, à l'humidité excessive ou au gel, d'usage de produits chimiques non appropriés, de négligence, d'accidents, de tout manquement à observer les directives d'utilisation du produit figurant dans le ou les guide(s) de l'utilisateur fournis avec le produit, d'un entretien non approprié, de l'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandées par **DeVilbiss Air Power Company**, ou de réparations ou de modifications non approuvées.
  - \* Un compresseur d'air pompant de l'air plus longtemps que le cycle de service recommandé durant une période d'une heure peut être considéré comme ayant subi un usage abusif.
- Frais de réparation et de transport de marchandise non reconnue comme étant défectueuse.
- Coûts associés à l'assemblage, l'ajout nécessaire d'huile, les réglages ou autres frais d'installation et de mise en marche.
- Pièces ou accessoires consommables, fournis avec le produit, et qui deviennent inutilisables ou inopérants après une période raisonnable d'utilisation, y compris, mais sans être limités aux disques ou tampons de ponçage, lames de scie et de ciseaux, pierres meulières, ressorts, burins, buses, joints toriques, gicleurs d'air, rondelles et accessoires similaires.
- Marchandise vendue par **DeVilbiss Air Power Company** mais fabriquée par et identifiée comme étant le produit d'une autre compagnie. Dans ce cas, la garantie du fabricant du produit s'applique, si une telle garantie est offerte.
- TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT OU TOUT FRAIS POUVANT RÉSULTER D'UN DÉFAUT QUELCONQUE, D'UNE DÉFAILLANCE OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.** Certaines provinces et certains États ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages directs ou indirects. Par conséquent, il se peut que les exclusions ou limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.
- TOUTES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES PORTANT SUR LA VALEUR MARCHANDE ET L'APPLICATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE.** Certaines provinces et certains États ne permettent pas la limitation de la période d'une garantie implicite. Par conséquent, il se peut que les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas.